CANADIAN SPA CO.

OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO

www.canadianspacompany.com

For more information on sanitation and maintenance see page 11 and 15

INITIAL TREATMENT

- Fill spa with fresh water through skimmer basket. Do not use water from a water softener.

Before adding chemicals, it is important to find out your spa's water capacity in **litres** (see page 9)

1 Add 60 ml (2 oz) of **Stain and Scale Inhibitor** per 1000 litres.
2 Once the spa has sufficient water for circulation, turn on power.
3 Add 30 ml. (1 oz) of **Spa Clear** per 1000 litres.
4 Using the test strips, balance pH to 7.2-7.6, Total alkalinity to 80-150 ppm.
5 Add a chlorine tablet to skimmer basket

DAILY MAINTENANCE

1 The spa must be left powered up at all times!
2 Test and maintain ideal levels of pH, Alkalinity, and Chlorine using the test strip.

WEEKLY MAINTENANCE

1 Add 30 ml of **Stain and Scale Inhibitor** per 1000 litres while water is circulating.
2 Add 30 ml of **Spa Clear** per 1000 litres.
3 Test and maintain ideal levels of pH, Alkalinity, and Chlorine using the test strip.

PERIODIC MAINTENANCE

1 Calcium and organic waste can build up on the filter. Use **Filter Clean** once every two months to prolong the life of the filter.
2 If foam appears, squirt a small amount of **Defoamer** on the area.
3 When to drain the spa: ⅓ x Gallons % average number of bathers per day
i.e. ⅓ X 300 % 2 = 50 Days.

Pour plus d'informations sur l'installation et l'entretien voir pages 12 et 16

INSTALLATION INITIALE

Remplir le spa d'eau fraîche en la faisant passer par l'écumoire. Ne pas utiliser d'eau en provenance d'un adoucisseur.

Avant d'ajouter des produits chimiques, il est important de connaître la capacité en litre d'eau de votre spa (voir page 9)

1 Ajouter 60 ml (2 onces) d'antitache et d'anti-tartre par 1000 litres.
2 Une fois que le spa contient suffisamment d'eau pour qu'elle circule, allumez-le.
3 Ajouter 30 ml. (1 once) de nettoyant par 1000 litres.
4 En utilisant les bandes d'essai, équilibrer le pH à 7.2-7.6, alcalinité totale de 80-150 ppm.
5 Ajouter un une tablette de chlore dans l'écumoire

ENTRETIEN JOURNALIER

1 Le spa doit tout le temps être laissé en marche !
2 Testez et maintenez des niveaux idéaux de pH, d'alcalinité et de chlore en utilisant la bande d'essai.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

1 Ajouter 30 ml d'antitache et d'anti-tartre par 1000 litres pendant que l'eau circule.
2 Ajouter 30 ml de nettoyant par 1000 litres.
3 Testez et maintenez des niveaux idéaux de pH, d'alcalinité et de chlore en utilisant la bande d'essai.

ENTRETIEN REGULIER

1 Les déchets de calcium et organiques peuvent s'accumuler sur le filtre. Utiliser le Nettoyant pour Filtre tous les deux mois afin de prolonger la durée de vie du filtre.
2 Si vous constatez l'apparition d'écume, vaporiser une petite quantité d'anti-écume sur la zone.
3 Pour purger le spa : 1/3 x Gallons (1 gallon = 4,5 litres) % nombre moyen d'utilisateur par jour c-à-d 1/3 X 300 % 2 = 50 Jours.

Für weitere Informationen zur Hygiene und Wartung sehen Sie bitte die Seiten 13 und 17.

ERSTBEHANDLUNG

- Füllen Sie den Whirlpool mit frischem Wasser durch den Filterkorb. Verwenden Sie kein Wasser mit einem Wasserenthärter.

Bevor Sie die Chemikalien hinzufügen, ist es wichtig, die Wasserkapazität Ihres Whirlpools in Litern herauszufinden (sehen Sie Seite 9)

1 Fügen Sie 60 ml des Flecken- und Kesselstein-Hemmstoffes pro 1000 Liter hinzu.
2 Wenn sich im Whirlpool eine ausreichende Menge Wasser befindet, schalten Sie den Strom ein.
3 Fügen Sie 30 ml Spa Clear pro 1000 Liter hinzu.
4 Balancieren Sie, unter Verwendung des Teststreifens, den pH-Wert auf 7.2-7.6, die gesamte Alkalität auf 80-150 ppm.
5 Geben Sie eine Chlortablette in den Filterkorb.

TÄGLICHE WARTUNG

1 Der Whirlpool muss jederzeit eingeschaltet bleiben!
2 Prüfen und erhalten Sie den optimalen Wert des pHs, Alkalis und Chlors unter Verwendung des Teststreifens.

WÖCHENTLICHE WARTUNG

1 Fügen Sie, bei fließendem Wasser, 30 ml des Flecken und Kesselstein-Hemmstoffes pro 1000 Liter hinzu.
2 Fügen Sie 30 ml Spa Clear pro 1000 Liter hinzu.
3 Prüfen und erhalten Sie die optimalen Werte des pHs, der Alkalität und des Chlors unter Verwendung des Teststreifens.

WARTUNG IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN

1 An dem Filter können sich Reste von Kalzium und organischem Material ansammeln. Verwenden Sie Filter Clean einmal in zwei Monaten, um die Lebensdauer des Filters zu verlängern.
2 Sprühen Sie bei Auftreten von Schaum eine kleine Menge Entschäumer auf den Bereich.
3 Zeitpunkt des Entleerens des Whirlpools: $\frac{1}{3}$ x Gallonen (1 Gallone = 4,54 l) % durchschnittliche Anzahl an Badenden pro Tag d.h.. $\frac{1}{3}$ X 300 % 2 = 50 Tage.

Para obtener más información sobre limpieza y mantenimiento, consultar páginas 14 y 18

TRATAMIENTO INICIAL

Llene el spa con agua fresca a través de la cesta limpiadora. No utilice agua proveniente de un ablandador de agua.

Antes de añadir los agentes químicos, es importante que averigüe la capacidad de agua en litros de su spa (ver página 9)

1 Añada 60 ml del Inhibidor de Manchas y Sarro por 1.000 litros.
2 Una vez que el spa tenga suficiente agua para que circule, enciéndalo.
3 Añada 30 ml de Limpiador de Spa por 1.000 litros.
4 Utilizando las tiras de prueba, equilibre el pH a 7,2-7,6, y la Alcalinidad Total a 80-150 ppm.
5 Añada una tableta de cloro a la cesta limpiadora

MANTENIMIENTO DIARIO

1 ¡El spa ha de dejarse encendido todo el rato!
2 Compruebe y mantenga los niveles ideales de pH, alcalinidad y cloro utilizando la tira de prueba.

MANTENIMIENTO SEMANAL

1 Añada 30 ml de Inhibidor de Manchas y Sarro por 1.000 litros mientras esté circulando el agua.
2 Añada 30 ml de Limpiador de Spa por 1.000 litros.
3 Compruebe y mantenga los niveles ideales de pH, alcalinidad, y cloro utilizando la tira de prueba.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

1 Se pueden formar calcio y desechos orgánicos en el filtro. Utilice Limpiador de Filtro una vez cada dos meses para prolongar la vida del filtro.
2 Si aparece espuma, eche un chorrito de Quitaespuma en el área.
3 Cuándo vaciar el spa: $\frac{1}{3}$ x Galones % por el promedio de usuarios al día
es decir, $\frac{1}{3}$ X 300 % 2 = 50 días.

PAGE NUMBERS TO BE CORRECTED WHEN FINISHED

CONTENTS

2 CHEMICAL MAINTENANCE – QUICK REFERENCE
6 TABLE OF CONTENTS
10 PRE DELIVERY INSTRUCTIONS, INSTALLLATION AND ELECTRICAL HOOKUP
15 MAINTENANCE/SANITISING/WATER PROBLEMS
19 COMMON WATER PROBLEMS – CAUSE AND REMEDY
23 SERVICING YOUR SPA'S FILTRATION SYSTEM & DRAINING
27 HOW YOUR SPA FUNCTIONS & SPA SAFETY
28/29 SPA SAFETY & SUPER DUPLEX CONTROL SYSTEM
39 WINTERIZING YOUR SPA
43 HUDSON BAY
44 QUEBEC
45 THUNDER BAY
46 VANCOUVER
47 MONTREAL
48 ALBERTA
49 ONTARIO
50 MUSKOKA
52 HALLIBURTON
54 LIMITED WARRANTY, TERMS, CONDITIONS & LIMITATIONS
FLAP WARRANTY REGISTRATION CARD

TABLE DES MATIÉRES

3 INFORMATIONS RAPIDES: TRAITEMENT & ENTRETIEN
7 TABLE DES MATIÉRES
11 INSTRUCTIONS AVANT LIVRAISON, INSTALLATION & BORNE ÉLECTRIQUE
16 ENTRETIEN/DESINFECTION/PROBLEMES D'EAU
20 PROBLEMES RECURRENTS DES SPAS - CAUSE ET SOLUTION
23 ENTRETENIR LES SYSTEMES DE FILTRATION DU SPA
27 COMMENT FONCTIONNE VOTRE SPA & SECURITE DU SPA
28/29 SECURITE DU SPA ET SYSTEME DECONTROLE SUPER DUPLEX
40 HIVERNAGE VOTRE SPA
43 HUDSON BAY
44 QUEBEC
45 THUNDER BAY
46 VANCOUVER
47 MONTREAL
48 ALBERTA
49 ONTARIO
50 MUSKOKA
52 HALLIBURTON
55 LIMITE DE GARANTIE, TERMES, CONDITIONS & RESTRICTIONS

INHALTSVERZEICHNIS

4 SCHNELLBEDIENUNGSANLEITUNG: BEHANDLUNG & WARTUNG
8 INHALTSVERZEICHNIS
12 ANLEITUNG VOR DER AUSLIEFERUNG • INSTALLATION & ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
17 WARTUNG/DESINFEKTION/WASSERPROBLEME
21 HÄUFIGE WASSERPROBLEME DES WHIRLPOOLS – URSACHEN UND ABHILFE
25 WARTUNG DES FILTERSYSTEMS IHRES WHIRLPOOLS
33 FUNKTIONEN UND SICHERHEIT DES WHIRLPOOLS
34/35 WHIRLPOOLSICHERHEIT UND SUPER-DUPLEX-KONTROLLSYSTEM
41 WINTERFEST MACHEN IHRES WHIRLPOOLS
43 HUDSON BAY
44 QUEBEC
45 THUNDER BAY
46 VANCOUVER
47 MONTREAL
48 ALBERTA
49 ONTARIO
51 MUSKOKA
53 HALLIBURTON
56 BESCHRÄNKTE GARANTIE, BEDINGUNGEN, KONDITIONEN & BESCHRÄNKUNGEN

CONTENIDO

5 REFERENCIA RAPIDA: TRATAMIENTO Y MANTENIMIENTO
9 CONTENIDO
13 INSTRUCCIONES PREVIAS A LA ENTREGA • INSTALACIÓN Y CONEXIÓN ELÉCTRICA
18 MANTENIMIENTO/LIMPIEZ/PROBLEMAS CON EL AGUA
22 PROBLEMAS COMUNES DEL AGUA DEL SPA – CAUSA Y REMEDIO
25 REVISIÓN DEL SISTEMA DE FILTRACIÓN DEL SPA
36 CÓMO FUNCIONA EL SPA Y SEGURIDAD DEL SPA
37/38 SEGURIDAD DEL SPA Y SISTEMA DE CONTROL SUPERDÚPLEX
42 CÓMO MANTENER EL SPA DURANTE EL INVIERNO
43 HUDSON BAY
44 QUEBEC
45 THUNDER BAY
46 VANCOUVER
47 MONTREAL
48 ALBERTA
49 ONTARIO
51 MUSKOKA
53 HALLIBURTON
57 GARANTÍA LIMITADA, TÉRMINOS, CONDICIONES Y LIMITACIONES

Positioning of your spa

When selecting a site for your spa, take into account the following:

A) Local Codes:

There may be certain restrictions and/or requirements that are particular to your locality. If in doubt, check with your local council.

B) Delivery Passageway:

The spa will arrive as a unit, and cannot be dissembled. Ideally the spa will be placed on a trolley, either on its side or on its base. The unit will then be rolled into place easily crossing grass, gravel, and small terrain anomalies. For safe and non-intrusive installation, we require an opening not less than the size of your spa (see SPA SIZES on p.9) plus at least 40cm height for the trolley and a minimum of 5cm clearance on each side. If your access does not meet these conditions, or in the case of other obstacles (steps, fences, walls, steep hills, etc.) contact Canadian Spa Company for advice and conditions.

C) Location & Base:

A sheltered environment can result in lower operating and maintenance costs. You must allow 1 meter clearance for access to the spa's access panel for servicing.

- The site you select for your spa MUST be a flat, level continuous surface that fully contacts the bottom of the spa.
- Your new spa weighs between 300-450kg when dry, and when filled to capacity weighs 900-2300kg. Therefore a solid support is essential when the spa is mounted on a deck or ground level patio/floor. We recommend that you install your spa at ground level. This allows easy access to equipment.
- A 10 to 15cm thick re-enforced concrete slab is ideal, but not required. In most cases your spa can be placed on properly installed existing patios.
- The base must be at least the size of the bottom of your spa (see SPA SIZES).
- Water should always drain away from the spa. DO NOT locate your spa in a low run-off area since melting snow or rain could flood the area and cause pump and equipment damage.
- DO NOT situate spa near or under overhead wires, keeping clear of all electrical appliances.
- For gazebos the base sizes are: 10 x 14 – 11′ ½″ X 14′ 6″ 10 x 10 – 11′ ½″ X 11′ ½″ 10 x 20 – 11′ ½″ X 21′ 4″

Installation and Electrical Hookup

Have a licensed electrician run the required 230-volt power line to the spa installation site. This power line must be permanently connected (hard-wired) to the mains supply. Do not use extension cords or plug-in type connections. At the site where the spa is to be located leave 5 meters of cable and the appropriate cable gland. All electrical wiring to a spa must be installed by a qualified, licensed electrician, and meet local building/electrical codes. A certificate from the electrician verifying it has been tested must be obtained.

PLEASE NOTE: ***Failure to supply the recommended power will void the Manufacturer's Warranty !***

- For all Canadian Spa Co. spas, the power supplied to the spa must be a dedicated 20 amp. (30 mA trip) R.C.D. protected circuit.

To hook up your spa follow these instructions: Ensure that the power supply is shut off prior to hook up (to be done by qualified personnel only):

1) Remove the wooden access panel from the front of the spa cabinet.
2) To access the power terminal strip, remove the cover from the control box.
3) Feed the mains power supply into the box through one of the removable cable entry points. Fit the cable gland to the box and connect securely to the panel.
4) Connect wires to terminal block. All wires must be connected and tightened securely, or damage may result.
5) Replace the control box cover. Electrical hook-up is now complete.
6) A Green coloured terminal or a terminal marked Ground is located in the supply terminal box/compartment. This terminal must be connected to the grounding means provided in the electric supply service panel with a continuous copper wire equivalent in size to the circuit conductors supplying the equipment, to reduce the risk of electric shock.
7) **"BONDING LUGS"** are provided on the external surface of the supply terminal box/compartment. All field installed metal components such as rails, ladders, drains or other similar hardware within 3 m of the spa or hot tub must be bonded to the bonding lugs with a continuous copper wire equivalent in size to the supply conductors.

Positionnement de votre spa

Au moment de choisir un emplacement pour votre spa, pensez aux aspects suivants:

A) Lois locales:

Il peut exister certaines restrictions et/ou conditions spécifiques à votre région. Dans le doute, vérifiez auprès des autorités locales.

B) Passage pour la livraison:

Le spa sera livré comme un ensemble et ne peut pas être démonté. Dans l'idéal le spa sera placé sur un chariot, soit sur le côté soit sur sa base. L'ensemble sera alors amené facilement à sa place en traversant pelouse, graviers et petits accidents de terrain. Pour une installation discrète et en toute sécurité, nous demandons une ouverture d'au moins la taille du spa (voir DIMENSIONS DU SPA à la p.9) plus au moins 40cm de hauteur pour le chariot et un minimum de 5cm de chaque côté. Si votre accès ne remplit pas ces conditions, ou s'il y a la présence d'autres obstacles (marches, haies, murs, pentes raides, etc), veuillez contacter la Canadian Spa Company pour recevoir des conseils et s'accorder sur les conditions.

C) Lieu & Fondement:

Un environnement protégé peut avoir pour résultat des frais moindres de fonctionnement et d'entretien. Vous devez laisser un espace d'un mètre pour pouvoir accéder au tableau de service su spa.

- L'endroit que vous choisissez pour placer votre spa DOIT être une surface plane et non-accidentée qui garde toujours contact avec le fond du spa.
- Votre nouveau spa pèse entre 300-450kg à vide et 900-2300kg lorsqu'il est complètement rempli. Un soutien solide est donc essentiel lorsque le spa est monté sur une terrasse aérienne ou sur une terrasse au sol. Nous vous conseillons d'installer votre spa au niveau du sol. Ceci permet un accès facile au matériel.
- Une dalle en béton armé d'une épaisseur de 10 à 15cm est idéale, mais pas obligatoire. La plupart du temps votre spa peut être installé sur une terrasse existante s'il elle a été correctement installée.
- La base doit être au moins de la taille du fond de votre spa (voir DIMENSIONS DU SPA).
- De l'eau s'écoulera toujours du spa. NE PAS installer votre spa dans une zone où l'écoulement est faible car de la neige fondue ou de la pluie pourrait inonder la zone et entraîner des dommages sur la pompe et les équipements.
- NE PAS installer le spa auprès ou sous des câbles aériens, et rester loin de tous appareils électriques.
- Les dimensions du fond des belvédères sont: 10 x 14 – 11′ ½″ X 14′ 6″
  10 x 10 – 11′ ½″ X 11′ ½″ 10 x 20 – 11′ ½″ X 21′ 4″

Installation et borne électrique

Faites faire l'installation de la ligne à 230 volts sur le lieu d'installation du spa par un électricien agréé. Cette ligne doit être continuellement connectée (par câble) à l'alimentation sur secteur. Ne pas utiliser de rallonges électriques ou de raccords enfichables. Sur le lieu où le spa sera situé, laissez 5 mètres de câble ainsi que le presse-étoupe approprié. Toute l'installation électrique autour du spa doit être effectuée par un électricien qualifié et agréé et doit respecter les réglementations locales en terme de construction et d'installation électrique. L'électricien doit vous remettre un certificat prouvant que l'installation a été testée.

A NOTER: ***en cas de non alimentation en puissance recommandée, la Garantie Constructeur sera annulée !***

- Pour tous les spas de la Canadian Spa Co., la puissance doit être de 20 ampères (déclenche de 30mA) circuit protégé RCD.

Pour connecter votre spa, veuillez suivre les instructions suivantes : assurez-vous que l'alimentation soit coupée avant d'effectuer la connexion (à faire effectuer uniquement par du personnel compétent) :

1) Retirer le panneau d'accès en bois du situé sur le devant de la cabine du spa.
2) Pour accéder à l'embout de la gaine d'alimentation, retirez la protection du boîtier de contrôle.
3) Passez l'alimentation dans la boîte par une des entrées de câble amovibles. Ajustez le presse-étoupe à la boîte et connectez-le de manière sécurisée au tableau.
4) Connectez les câbles au boîtier de raccordement. Tous les câbles doivent être connectés et serrés de manière sécurisée, sans cela des dommages peuvent subvenir.
5) Replacez la protection du boîtier de contrôle. Le raccordement électrique est maintenant terminé.
6) Une borne de couleur verte ou une borne marquée Terre est située dans le boîtier/compartiment d'alimentation. Cette borne doit être reliée à la terre par le biais des ustensiles fournis dans le tableau d'alimentation électrique avec un fil de cuivre de même taille que les conducteurs du circuit qui alimentent l'équipement, afin de réduire le risque de décharge électrique.
7) Les "MISES À LA MASSE" sont fournies sur la surface extérieure du boîtier/compartiment d'alimentation. Tous les composants métalliques installés tels que des rails, des échelles, des canalisations ou tout autre équipement identique à moins de 3 mètres du spa ou du jacuzzi doivent être reliés à la masse à l'aide d'un câble de cuivre de la même taille que les conducteurs d'alimentation.

Aufstellung Ihres Whirlpools

Bei der Auswahl eines Aufstellungsortes für Ihren Whirlpool beachten Sie bitte folgendes:

A) Örtliche Vorschriften:

Es können bestimmte Beschränkungen und/oder Anforderungen bestehen, die sich spezifisch auf Ihre örtliche Lage beziehen. Falls Sie Bedenken haben, fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach.

B) Auslieferungsverfahren:

Der Whirlpool kommt als eine Einheit und kann nicht demontiert werden. Der Whirlpool wird am Besten entweder auf der Seite oder auf dem Boden auf einen Handwagen gestellt. Die Einheit wird dann unter vorsichtiger Überwindung von Gras, Kies und geringen Unebenheiten des Geländes an den Standort gebracht. Zur sicheren und ungehinderten Installation bedarf es einer Öffnung, die nicht kleiner als die Größe Ihres Whirlpools ist (sehen Sie WHIRLPOOL GRÖßEN auf S.9) und einer Höhe von mindestens 40 cm für den Handwagen und eines Abstands von mindestens 5 cm an allen Seiten. Falls Ihr Eingang diesen Bedingungen nicht gerecht wird, oder im Fall von anderen Hindernissen (Treppen, Zäunen, Wänden, steil abfallenden Hügeln etc.) wenden Sie sich bitte für Rat und Bedingungen an die Canadian Spa Company.

C) Aufstellungsort & Grundlage:

Eine geschützte Umgebung kann die Reduzierung von Bedienungs- und Wartungskosten als Folge haben. Sie müssen 1 Meter Abstand für den Zugang zur Zugangsklappe des Whirlpools für die Wartung einhalten.

- Der Aufstellungsort, den Sie für Ihren Whirlpool auswählen, MUSS eine ebene, durchweg ausgeglichene Oberfläche haben, die überall den Boden des Whirlpools berührt.
- Ihr neuer Whirlpool wiegt leer zwischen 300-450 kg und wenn er bis an sein Fassungsvermögen gefüllt ist 900-2300 kg. Aus diesem Grund ist eine solide Unterlage bei der Anbringung des Whirlpools auf einer Dachterrasse oder einem Balkon/Boden auf Bodenhöhe von wesentlicher Bedeutung. Wir empfehlen die Anbringung Ihres Whirlpools auf Bodenhöhe. Dies ermöglicht den leichten Zugang zu der Einrichtung.
- Eine 10 bis 15 cm breite verstärkte Betonplatte wäre ideal, ist jedoch nicht vorgeschrieben. In den meisten Fällen kann Ihr Whirlpool auf ordnungsgemäß angebrachten bestehenden Balkonen aufgestellt werden. Die Grundlage muss mindestens dieselbe Größe wie der Boden Ihres Whirlpools haben (sehen Sie WHIRLPOOL GRÖßEN).
- Das Wasser sollte immer von dem Whirlpool wegfließen. Stellen Sie Ihren Whirlpool NICHT in einem Bereich mit niedrigem Abfluss auf, da schmelzender Schnee oder Regen den Bereich überfluten und Schaden an der Pumpe und Ausrüstung anrichten könnte.
- Stellen Sie den Whirlpool NICHT in die Nähe von oder unter Oberleitungen und fern von allen elektrischen Geräten auf.
- Bei Gazebos beträgt die Grundgröße: 10 x 14 – 11′ 1/2″ X 14′ 6″ • 10 x 10 – 11′ 1/2″ X 11′ 1/2″ • 10 x 20 – 11′ 1/2″ X 21′ 4″

Installation und elektrischer Anschluß

Beauftragen Sie einen lizenzierten Elektrofachmann damit die 230-Volt-Stromleitung an den Aufstellungsort des Whirlpools zu verlegen. Die Stromleitung muss ununterbrochen mit dem Netzanschluss verbunden (festverdrahtet) bleiben. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder eine Art von Steckverbindungen. Belassen Sie an der Stelle, an der der Whirlpool aufgestellt werden soll, 5 Meter Kabel und den entsprechenden Kabelanschluss. Sämtliche elektrischen Leitungen des Whirlpools müssen von einem qualifizierten, lizenzierten Elektrofachmann angeschlossen werden und die örtlichen Gebäude- und Elektrovorschriften müssen eingehalten werden. Es muss eine Bescheinigung des Elektrofachmanns erhalten werden, die bestätigt, dass eine Prüfung stattgefunden hat.

BITTE BEACHTEN SIE: ***Ein Unterlassen der empfohlenen Stromversorgung macht die Garantie des Herstellers ungültig!***

- Bei allen Whirlpools von Canadian Spa Co., muss die Stromversorgung des Whirlpools durch einen fest geschalteten 20 Amp. (30 mA Schaltrad) durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung gesicherten Stromkreis erfolgen.

Um Ihren Whirlpool anzuschließen, folgen Sie bitte diesen Anweisungen: Versichern Sie, dass die Stromversorgung vor dem Anschluss unterbrochen wird (dies darf nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden):

1) Entfernen Sie die Zugangsklappe aus Holz von der Vorderseite des Whirlpool-Gehäuses.
2) Um Zugang zu der Stromanschlussleiste zu erhalten, entfernen Sie den Deckel des Schaltkastens.
3) Führen Sie den Stromversorgungsanschluss in den Kasten durch eine der abnehmbaren Kabeleinführungsstellen. Fügen Sie den Kabelanschluss an den Kasten und verbinden sie diesen fest mit der Schalttafel.
4) Verbinden Sie das Kabel mit der Anschlussleiste. Alle Kabel müssen fest verbunden und sicher befestigt werden, damit kein Schaden entstehen kann.
5) Schließen Sie den Deckel des Schaltkastens. Der elektrische Anschluss ist jetzt abgeschlossen.
6) Ein grünfarbener Anschluss oder ein Anschluss der mit Erdung bezeichnet ist, befindet sich in dem Kasten/Fach für die Stromversorgung. Dieser Anschluss muss mit dem Erdungsanschluss, der in der elektrischen Schalttafel bereitgestellt wird, durch einen durchgehenden Kupferdraht, entsprechend der Größe der Kabel des Stromkreises, die die Anlage versorgen, verbunden werden, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermindern.
7) Auf der Außenoberfläche des Kastens/Fachs des Versorgungsanschlusses befinden sich "VERBINDUNGSZAPFEN." Alle auf dem Bereich installierten Komponenten, wie Schienen, Leitern, Abläufe oder andere ähnliche Ausstattungen innerhalb von 3 m des Whirlpools oder der Hot Tub müssen mit den Verbindungszapfen durch einen durchgehenden Kupferdraht, entsprechend der der Größe der Versorgungskabel, verbunden werden.

Emplazamiento del spa

Al seleccionar un emplazamiento para el spa, tenga en cuenta lo siguiente:

A) Códigos Locales:

Puede que haya ciertas restricciones y/o requisitos que sean específicos de su localidad. Si tiene dudas, compruébelo con su ayuntamiento o junta de distrito.

B) Zona de Paso para la Entrega:

El spa llegará como una unidad y no puede desmantelarse. Idealmente, se colocará el spa en un carrito, apoyado en su costado o en la base. De este modo, la unidad podrá llevarse hasta su emplazamiento fácilmente, salvando hierba, grava y pequeñas anomalías del terreno. Para ejecutar una instalación segura y sin molestias, es necesaria una abertura que no sea menor del tamaño de su spa (ver TAMAÑOS DEL SPA en p.9) y al menos una altura de 40cm para el carrito y un mínimo de holgura de 5cm a cada lado. Si su acceso no cumple con estas condiciones, o en el caso de otros obstáculos (escalones, muros, desniveles empinados, etc.), póngase en contacto con la Canadian Spa Company para obtener asesoría y condiciones al respecto.

C) Ubicación y Base:

Un entorno protegido puede resultar en unos costes de operación y mantenimiento más bajos. Habrá de dejarse 1 metro de espacio libre para poder acceder al panel de acceso del spa para realizar las revisiones.

- El lugar que seleccione para su spa DEBE de ser una superficie continua horizontal y plana que haga un contacto total con la base del spa.
- Su nuevo spa pesa entre 300-450kg vacío, y cuando está lleno del todo, entre 900-2300kg., por lo que es esencial un sólido apoyo cuando se instale el spa en una tarima o suelo/patio a ras de suelo. Se recomienda instalar el spa a nivel del terreno, ya que ello permite un fácil acceso al equipo.
- Sería ideal, pero no necesario, una losa de hormigón reforzado de 10 a 15cm de espesor. En la mayoría de los casos, el spa puede colocarse en patios existentes.
- La base debería ser de al menos el tamaño de la base del spa. (vea TAMAÑOS DEL SPA).
- El agua, tanto de lluvia como vertida del spa, debe siempre alejarse del spa. NO ubique el spa en una zona baja ya que la nieve derretida o la lluvia podría inundar el área y dañar la bomba y el equipo.
- NO ubique el spa cerca o debajo de cables aéreos, y manténgalo alejado de todos los electrodomésticos.
- Para los cenadores, los tamaños de las bases son: 10 x 14 – 11′ $^1/_2$″ X 14′ 6″
  10 x 10 – 11′ $^1/_2$″ X 11′ $^1/_2$″ 10 x 20 – 11′ $^1/_2$″ X 21′ 4″

Instalación y conexión eléctrica

Un electricista legalmente autorizado tendrá que instalar la necesaria línea eléctrica de 230 voltios que llegue al emplazamiento de instalación del spa. Esta línea eléctrica deberá de estar permanentemente conectada (integrada) al suministro eléctrico. No utilizar alargaderas o conexiones de enchufe. En el lugar donde habrá de instalarse el spa, dejar 5 metros de cable y el casquillo para paso de cable adecuado. Todo el cableado eléctrico de un spa DEBE de ser instalado por un electricista legalmente autorizado, cualificado y ha de satisfacer los códigos de construcción/eléctricos locales. Habrá de obtenerse un certificado del electricista que verifique que se ha testado.

A TENER EN CUENTA: *¡En caso de no suministrar la potencia recomendada, quedará sin vigencia la Garantía del Fabricante!*

- Para todos los spas de la Canadian Spa Co., el suministro eléctrico al spa habrá de ser un circuito exclusivo protegido por dispositivos de corriente residual, o interruptor diferencial, de 20 amperios (disyuntor de 30 mA).

Para conectar su spa, siga las siguientes instrucciones: Asegúrese de que el suministro eléctrico está apagado antes de realizar la conexión (solamente lo realizará personal cualificado):

1) Retire el panel de acceso de madera sito en el frontal del armario del spa.
2) Para acceder a la tira de la terminal de corriente, quite la tapa de la caja de control.
3) Conecte el suministro eléctrico a la caja a través de uno de los puntos de entrada de cable de quita y pon. Coloque el casquillo para paso de cable en la caja y haga una conexión segura al panel.
4) Conecte los cables al bloque del terminal. Todos los cables han de estar conectados y apretados de un modo seguro ya que, de otro modo, se podrían producir daños.
5) Vuelva a colocar la tapa de la caja de control. La conexión eléctrica está ahora completa.
6) Un terminal de color Verde o un terminal marcado como Ground (Tierra) está ubicado en el compartimento/caja del terminal de suministro. Este terminal ha de conectarse a los dispositivos de tierra provistos en el panel de servicio de suministro eléctrico con un cable de cobre continuo equivalente en tamaño a los conductores del circuito que alimentan al equipo, con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
7) Hay "CONEXIONES DE MASA" en la superficie externa del compartimento/caja del terminal de suministro. Todos los componentes de metal instalados “in situ”, como pasamanos, escaleras, desagües u otros componentes similares situados en un radio de 3 metros del spa o bañera, han de ser conectados a las conexiones de masa con un cable de cobre continuo equivalente en tamaño a los conductores del circuito.

Initial start-up

(review instruction on the individual chemical containers for amounts)

1 Once spa is full and running add a scale preventative (stain and scale inhibitor) to prevent stain and scale formation.
2 Test and adjust total alkalinity to level indicated on test kit.
3 Test the pH and balance as per test kit.
4 Test the chlorine level and add chlorine to the skimmer basket when required.
5 Set temperature and filtration cycle to desired setting. (Default is F4 – recommended)

Always add a chemical in small amounts, less is best!

Weekly maintenance:

1 Add stain and scale inhibitor weekly as directed on container. This is the most important chemical for the spas health. Failure to use this can cause a build up of calcium, lime scale and metals that can damage your spa and void your manufacturers warranty.
2 Add spa clear weekly as directed on the bottle.
3 Clean filter basket at least once a week

Note: *Remove any objects floating on the water before removing filters or filter basket or they may be sucked into the pump.*
Note: *Spa should not be left running unattended without filters and filter basket in place.*

Periodic Maintenance:

1 The use of a thermal insulated hard cover reduces evaporation and heat loss.
– treat the cover with a vinyl protector and clean regularly
2 Drain and refill spa every two to four months depending on usage.
3 Greases, oils and organic waste can accumulate in the filter cartridge reducing the effectiveness of disinfectant. Clean the filter cartridge every two months with filter cleaner as directed.
4 Once you have established a comfortable water temperature, leave the thermostat at that temperature. Rapid changes in temperature consume more energy.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Cloudy water	Suspended particles High pH (test to verify) Poor filtration High dissolved solids	Add **spa clear** Add **Ph reducer** Clean filter w/ Filter Clean Empty spa and re-fill
Coloured Water	Dissolved metals Fragrance	Add **Stain & scale inhibitor** Reduce amount of fragrance
Foaming	High concentration of oils, soaps and organic compounds	Add **Defoamer** Rinse people and suits prior to entry
Scale deposits	High calcium level High pH High alkalinity	Add **Stain & scale inhibitor** Balance pH Balance pH
Odour	High level of organic contaminates	Increase the amount of **Spa Tabs** and check Ozonator
Eye/skin irritation	Low pH and/or alkalinity Combined chlorine due to organic contamination	Add **Alkalinity Increaser** Increase the amount of **Spa Tabs** and check Ozonator

Mise en route initiale

(lire les instructions sur les récipients individuels des produits chimiques pour connaître les quantités)

1 Une fois le spa rempli et en fonctionnement, ajouter de l'anticalcaire (antitaches et antitartre) afin d'empêcher la formation de taches de couleur et de tartre.
2 Testez et ajustez l'alcalinité globale au niveau indiqué sur le kit de test.
3 Testez le pH et ajustez comme indiqué sur le kit de test.
4 Testez le niveau de chlore et ajoutez du chlore dans l'écumoire quand cela est nécessaire.
5 Réglez la température et le cycle de filtration au niveau souhaité. (La valeur par défaut est F4 – préconisé)

Ajoutez toujours un produit chimique en petite quantité, le moins est le mieux!

Entretien hebdomadaire:

1 Ajoutez de l'antitache et de l'antitartre de façon hebdomadaire comme indiqué sur le récipient. C'est le produit chimique le plus important pour la qualité du spa. Ne pas utiliser ce produit peut entraîner une production de calcium, de chaux et de métaux qui peuvent endommager votre spa et rendre nulle votre garantie fabriquant.
2 Ajoutez chaque semaine du nettoyant pour spa comme indiqué sur la bouteille.
3 Nettoyez le bac à filtre au moins une fois par semaine

Note: *enlevez tous les objets de la surface de l'eau avant de retirer les filtres ou le bac à filtre sinon ils pourraient être aspirés dans la pompe.*
Note: *le spa ne doit pas être maintenu en marche sans surveillance sans que les filtres ou le bac à filtre ne soient en place.*

Entretien régulier:

1 L'utilisation d'une housse à isolation thermique réduit l'évaporation et la perte de chaleur.
– traitez la housse avec un protecteur vinyle et nettoyez-la régulièrement
2 Purger et remplissez à nouveau le spa tous les deux à quatre mois, selon l'utilisation.
3 Des déchets organiques, de graisses et d'huiles peuvent s'accumuler dans la cartouche du filtre, ce qui entraîne une baisse de l'efficacité du désinfectant. Nettoyez la cartouche du filtre tous les deux mois à l'aide de produits pour filtre en suivant les directives.
4 Une fois que vous avez établi une température d'eau agréable, laissez le thermostat à cette température. Des changements rapides de la température consomment plus d'énergie.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Eau trouble	Particules suspendues pH important (testez pour vérifier) Mauvaise filtration Grande dissolution d'éléments solides	Ajoutez de l'éclaircissant pour spa Ajoutez du réducteur de pH Nettoyez le filtre avec le Nettoyant pour filtre Videz le spa et remplissez-le à nouveau
Eau colorée	Métaux dissous Odeur	Ajoutez de l'antitache et de l'antitartre Réduisez la quantité de produits odorants
Ecume	Grande concentration d'huiles, de savons et d'éléments organiques	Ajoutez de l'anti-écume Rincez les personnes et les maillots avant d'entrer
Dépôts	Haut niveau de calcium pH important Alcalinité importante	Ajoutez de l'antitache et de l'antitartre Equilibrez le pH Equilibrez le pH
Odeur	Important niveau d'infections organiques	Augmentez la quantité de tablettes de spa et vérifiez l'ozoneur
Irritation de l'œil/de la peau	pH et/ou alcalinité faible Chlore combiné du à la contamination organique	Ajoutez du produit augmentant l'alcalinité Augmentez la quantité de tablettes de spa et vérifiez l'ozoneur

Erste Inbetriebnahme

(Überprüfen Sie die Anweisungen auf dem einzelnen Chemikalienbehälter zur Mengenangabe)

1 Fügen Sie, wenn der Whirlpool gefüllt und in Betrieb ist, ein Fleckenschutzmittel (Flecken- und Kesselstein-Hemmstoff) bei, um die Bildung von Flecken und Kesselstein zu verhindern.
2 Prüfen Sie die gesamte Alkalität und stimmen Sie die diese auf den in der Testausrüstung angegebenen Stand ab.
3 Prüfen Sie den pH-Wert und balancieren sie diesen entsprechend der Testausrüstung.
4 Prüfen Sie den Chlorwert und fügen Sie, falls erforderlich, dem Filterkorb Chlor hinzu.
5 Stellen Sie die Temperatur und den Filtrationszyklus auf gewünschten Einstellwert. (Es wird die Vorgabe F4 empfohlen)

Fügen Sie Chemikalien stets in kleinen Mengen hinzu, je weniger desto besser!

Wöchentliche Wartung:

1 Fügen Sie wöchentlich den Flecken- und Kesselstein-Hemmstoff nach Anweisung auf dem Behälter hinzu. Dies ist die wichtigste Chemikalie zur Erhaltung des Whirlpools. Die Nichtbeachtung dieser Anwendung kann eine Ansammlung von Kalzium, Kalkkesselstein und Metallen verursachen, die Ihren Whirlpool schädigen und die Herstellergarantie ungültig machen kann.
2 Fügen Sie wöchentlich Spa Clear nach Anweisung auf der Flasche hinzu.
3 Säubern Sie den Filterkorb mindestens einmal pro Woche.

Anmerkung: ***Entfernen Sie alle Objekte, die auf dem Wasser treiben, bevor Sie die Filter oder den Filterkorb entfernen, da diese in die Pumpe gesaugt werden könnten.***
Anmerkung: ***Der Whirlpool darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden, ohne dass die Filter und der Filterkorb angebracht sind.***

Wartung in regelmäßigen Abständen:

1 Der Gebrauch einer thermisch isolierten festen Abdeckung reduziert die Verdampfung und den Hitzeverlust.
– Behandeln Sie die Abdeckung mit einem Vinylschutz und reinigen Sie diese regelmäßig.
2 Entleeren und füllen Sie Ihren Whirlpool alle zwei bis vier Monate, je nach Häufigkeit des Gebrauchs.
3 Schmiere, Öle und organischer Abfall können sich in dem Filtereinsatz ansammeln und die Effektivität von Desinfektionsmitteln verringern. Reinigen Sie den Filtereinsatz alle zwei Monate mit einem Filterreiniger nach Anleitung.
4 Wenn Sie eine angenehme Wassertemperatur erreicht haben, belassen Sie den Thermostat auf dieser Temperatur. Rapide Temperaturveränderungen erhöhen den Energieverbrauch.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Trübes Wasser	Treibende Partikel Hoher pH-Wert (prüfen Sie, um Sicherzugehen) Schlechte Filtration Hoch gelöste Feststoffe	Fügen Sie Spa Clear bei Fügen Sie einer pH-Reduzierer bei Säubern Sie den Filter mit Filter Clean Entleeren Sie den Whirlpool und füllen Sie ihn neu
Gefärbtes Wasser	Gelöste Metalle Duftstoffe	Fügen Sie Flecken- und Kesselstein Hemmstoff hinzu Reduzieren Sie die Menge an Duftstoffen
Schaum	Hohe Konzentration an Ölen, Seifen und organischen Komponenten	Fügen Sie einen Entschäumer hinzu Die Benutzer und Badekleidung müssen vo dem Einstieg abgeduscht werden
Ablagerungen aus Kesselstein	Hoher Kalziumlevel Hoher pH-Wert Hohe Alkalität	Fügen Sie Flecken- und Kesselstein-Hemmstoff hinzu Balancieren Sie den pH-Wert Balancieren Sie den pH-Wert
Geruch	Starke organische Verschmutzung	Erhöhen Sie die Menge an Whirlpool-Tabletten und überprüfen Sie die Ozonanlage
Reizung der Augen/Haut	Geringer pH-Wert und/oder Alkalität Chlorverbindung aufgrund Verschmutzung von organischer Verschmutzung	Fügen Sie ein Mittel zur Erhöhung der Alkalität bei Erhöhen Sie die Menge an Whirlpool-Tabletten und überprüfen Sie die Ozonanlage

Comienzo inicial

(revisar la instrucción sobre los contenedores químicos individuales para ver las cantidades)

1 Una vez que el spa esté lleno y funcionando, añada un inhibidor de sarro (inhibidor de manchas y sarro) para evitar que se formen.
2 Compruebe y ajuste la alcalinidad total hasta el nivel indicado en el kit de comprobación.
3 Compruebe el pH y el balance como indica el kit de comprobación.
4 Compruebe el nivel de cloro y añada cloro a la cesta limpiadora cuando sea necesario.
5 Ponga la temperatura y el ciclo de filtración a la posición deseada. (Por defecto es F4 – recomendada)

Siempre añada los agentes químicos en pequeñas cantidades: cuanto menos, ¡mejor!

Mantenimiento semanal:

1 Añada inhibidor de manchas y sarro una vez a la semana del modo indicado en el contenedor. Este es el agente químico más importante para la salud del spa. Si no se utiliza, podría formarse calcio, depósitos calcáreos y metales que podrían dañar su spa e invalidar la garantía del fabricante.
2 Añada limpiador de spa directamente como se indica en la botella.
3 Limpie la cesta del filtro al menos una vez a la semana

Nota: *Elimine los objetos que pudiera haber flotando en el agua antes de quitar los filtros o la cesta del filtro, o podrían ser absorbidos por la bomba.*
Nota: *El spa no se debe de dejar funcionando sin vigilancia cuando no tenga los filtros y la cesta del filtro puestos.*

Mantenimiento periódico:

1 El uso de una tapa dura aislada térmicamente reduce la evaporación y la pérdida de calor.
– trate la cubierta con un protector de vinilo y límpiela regularmente.
2 Vacíe y rellene el spa cada dos a cuatro meses, dependiendo del uso.
3 Grasas, aceites y desechos orgánicos podrían acumularse en el cartucho del filtro reduciendo la efectividad del desinfectante. Limpie el cartucho del filtro cada dos meses con limpiador del filtro, del modo indicado.
4 Una vez que haya establecido una agradable temperatura del agua, deje el termostato a esa temperatura. Cambios rápidos de temperatura consumen más energía.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Agua turbia	Partículas suspendidas pH alto (comprobar para verificar) Mala filtración Partículas sólidas muy disueltas	Añada limpiador de spa Añada reductor de Ph Limpiar filtro con Limpiador de filtro Vaciar spa y rellenar
Agua con color	Metales disueltos Fragancia	Añada Inhibidor de manchas y sarro Reducir la cantidad de fragancia
Espuma	Alta concentración de aceites, jabones y componentes orgánicos	Añadir Quitaespuma Enjuagar a los usuarios y los trajes de baño antes de entrar
Depósitos calcáreos	Alto nivel de calcio Alto pH Alta alcalinidad	Añada Inhibidor de manchas y sarro Equilibre el pH Equilibre el pH
Olor	Alto nivel de contaminantes orgánicos	Aumente la cantidad de Spa Tabs y verifique el Ozonador
Irritación de piel/ojos	Bajo pH y/o alcalinidad	Añada Aumentador de alcalinidad
	Cloro combinado debido a la contaminación orgánica	Aumente la cantidad de Spa Tabs y verifique el Ozonador

CHEMICAL SAFETY TIPS

1 Always add chemicals to water. Never add water to chemicals
2 Store chemicals in a cool dry place - out of reach of children.
3 In case of skin contact or if chemical is swallowed, follow emergency advice on product label.
4 Do not mix chemicals.
5 Do not smoke near chemicals or expose to open flame or heat source.
6 Keep chemical containers closed when not in use.

Water Balance:

Water balance is important to the overall performance of your spa. Every spas water conditions are unique due to location, water source, and frequency of use. Unbalanced water can damage the equipment, especially the heater element, make water uncomfortable for the user, and decrease the effectiveness of the disinfectant. Damage to equipment caused by improper water chemistry is not covered by warranty.

PH:

Simply, pH is a scale indicating whether spa water is basic, neutral, or acidic. Spa water should be slightly basic 7.8 is ideal with an ozonator in operation. Low pH below 7.2 can corrode the spa equipment will irritate the skin of bathers and will cause the sanitizer to be less effective. A low or high pH can be corrected by adding pH increaser or decreaser.

Alkalinity:

Total alkalinity is a measure of the alkaline in the water. This acts as a pH buffer or a pH stabiliser preventing large changes in the pH. The total alkalinity should be between 80 to 150 PPM, ideally 120ppm.

Low total alkalinity causes:

- The pH to wander.
- Corrosive water.
- Ineffective sanitation by disinfectives.

To raise the total alkalinity add **Alkalinity Increase**.

High total alkalinity causes:

- Cloudy water.
- Scale formation.

To lower the total alkalinity balance your pH more often.

Calcium hardness:

Calcium hardness is the hardness of the water due to dissolved solids such as calcium.

Low calcium hardness causes:

- Corrosive water.
- Staining of spa.

To prevent this problem use a **stain and scale inhibitor** and, **DO NOT** use water from a water softener.

CONSEILS DE SECURITE POUR LES PRODUITS CHIMIQUES

1 Ajoutez toujours des produits chimiques à l'eau. N'ajoutez jamais de l'eau aux produits chimiques
2 Conservez les produits chimiques dans un endroit frais et sec et hors de portée des enfants.
3 En cas de contact avec la peau ou si quelqu'un avale un produit chimique, suivez les instructions d'urgence indiquées sur l'étiquette du produit.
4 Ne pas mélanger les produits chimiques.
5 Ne pas fumer auprès des produits chimiques ou exposer à une flamme ou à une source de chaleur.
6 Garder les récipients fermés en dehors du temps d'utilisation.

Eau équilibrée:

Une eau équilibrée est importante pour la performance générale de votre spa. Toutes les conditions de l'eau spas sont uniques du fait du lieu, de la source d'eau et de la fréquence d'utilisation. Une eau non-équilibrée peut endommager l'installation, particulièrement l'équipement de chauffage, rendre l'eau désagréable pour l'utilisateur, et diminuer l'efficacité du désinfectant. Les dommages dus à des mauvaises propriétés chimiques de l'eau ne sont pas couverts par la garantie.

PH:

Pour simplifier, le pH est une graduation qui indique si l'eau du spa est basique, neutre ou acide. L'eau du spa doit être légèrement basique, 7,8 est idéal avec un ozonateur en marche. Un pH en dessous de 7,2 peut corroder l'installation du spa, irriter la peau des utilisateurs et diminuer l'efficacité du désinfectant. Un pH haut ou bas peut être corrigé en ajoutant un produit qui fait augmenter ou diminuer le pH.

Alcalinité:

L'alcalinité générale est une mesure de l'alcalin dans l'eau. Celui-ci agit comme un régulateur ou un stabilisateur du pH et empêche les grandes variations du pH. L'alcalinité générale doit être entre 80 et 150 PPM, idéalement 120ppm.

Une faible alcalinité générale engendre:

- Une variation du pH.
- Une eau corrosive.
- Une action inefficace des désinfectants.

Pour augmenter l'alcalinité générale, ajoutez le produit qui augmente l'alcalinité.

Une forte alcalinité générale engendre:

- Une eau trouble.
- Un dépôt de calcaire.

Afin de baisser l'alcalinité générale, équilibrer plus souvent votre pH.

Dureté du calcium:

La dureté du calcium est la dureté de l'eau due à des solides dissous comme le calcium.

Une faible dureté du calcium engendre:

- Une eau corrosive.
- Coloration du spa.

Afin d'empêcher ce problème, utilisez de l'antitache et de l'antitartre et n'utilisez **SURTOUT PAS** d'eau en provenance d'un adoucisseur.

CHEMISCHE SICHERHEITSHINWEISE

1 Geben Sie stets die Chemikalie in das Wasser. Geben Sie nie das Wasser in die Chemikalie.
2 Lagern Sie Chemikalien an einem kühlen, trockenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern.
3 Bei Hautkontakt oder falls die Chemikalie geschluckt worden ist, befolgen Sie die Anweisungen für den Notfall auf der Produktbeschreibung.
4 Mischen Sie keine Chemikalien.
5 Rauchen Sie nicht in der Nähe von Chemikalien oder setzen Sie Chemikalien keinem Feuer oder einer Hitzequelle aus.
6 Halten Sie die Chemikalienbehälter verschlossen, wenn Sie nicht in Gebrauch sind.

Wasserhaushalt:

Der Wasserhaushalt ist für die gesamte Funktion Ihres Whirlpools von Bedeutung. Die Wasserbedingungen des Whirlpools sind entsprechend seines Aufstellungsortes, Wasserquelle und Häufigkeit des Gebrauchs einzigartig. Ein unausgewogener Wasserhaushalt kann die Ausstattung beschädigen, insbesondere das Heizelement, das Wasser für den Benutzer unangenehm machen und die Effektivität von Desinfektionsmitteln verringern kann. Ein Schaden der Ausstattung, der durch unsachgemäße Wasserzusammensetzung verursacht wurde, wird von der Garantie nicht gedeckt.

PH-Wert:

Der pH-Wert ist, einfach ausgedrückt, eine Skala, die anzeigt, ob das Wasser des Whirlpools basisch, neutral oder säurehaltig ist. Das Wasser des Whirlpools sollte etwas basisch sein, wobei der Idealwert beim Betrieb einer Ozonanlage 7.8 ist. Ein geringer pH-Wert von unter 7.2 kann die Ausstattung des Whirlpools angreifen, die Haut der Badenden reizen und macht das Desinfektionsmittel weniger wirksam. Ein geringer oder hoher pH-Wert kann durch den Zusatz eines Mittels korrigiert werden, das den pH-Wert verringert oder erhöht.

Alkalität:

Die Gesamtalkalität ist ein Maß für das Alkali im Wasser. Diese fungiert als Puffer oder als Stabilisator des pH-Werts und verhindert starke Veränderungen des pH-Wertes. Die Gesamtalkalität sollte zwischen 80 und 150 ppm betragen, wobei der ideale Wert 120 ppm ist.

Niedrige Alkalität verursacht:

Wanderung des pH-Werts
Zersetzung des Wassers.
Unwirksame Desinfektion durch Desinfektionsmittel.
Um die Gesamtalkalität zu erhöhen, geben Sie ein Alkali erhöhendes Mittel hinzu.

Hohe Gesamtalkalität verursacht:

Trübes Wasser.
Bildung von Kesselstein.
Um die Gesamtalkalität zu erniedrigen, müssen Sie Ihren pH-Wert häufiger balancieren.

Kalziumhärte:

Unter Kalziumhärte ist die Wasserhärte nach aufgelösten Feststoffen wie Kalzium zu verstehen.

Eine niedrige Kalziumhärte verursacht:

Zersetzung des Wassers.
Flecken an dem Whirlpool.
Um dieses Problem zu verhindern, müssen Sie einen Flecken- und Kesselstein-Hemmstoff verwenden und Sie dürfen KEIN Wasser mit einem Wasserenthärter verwenden.

CONSEJOS SOBRE SEGURIDAD QUÍMICA

1 Añada siempre los agentes químicos al agua.. Nunca añada agua a los agentes químicos.
2 Almacene los agentes químicos en un lugar fresco y seco - lejos del alcance de los niños.
3 En el caso de entrar en contacto con la piel los agentes químicos, o si se tragaran, siga el consejo de emergencia en la etiqueta del producto.
4 No mezcle los agentes químicos.
5 No fume cerca de los agentes químicos ni los exponga a una llama o fuente de calor.
6 Mantenga cerrados los contenedores de los agentes químicos cuando no los utilice.

Balance del agua:

El balance del agua es importante para el funcionamiento general de su spa. Las condiciones del agua de cada spa son únicas, debido a su emplazamiento, origen del agua y frecuencia de uso. Un agua sin equilibrar puede dañar el equipo, especialmente el elemento calentador, hacer que el agua sea desagradable para el usuario, y reducir la efectividad del desinfectante. El daño causado al equipo por un uso inadecuado de las condiciones químicas del agua no queda cubierto por la garantía.

PH:

Simplemente, el pH es una escala que indica si el agua del spa es básica, neutral o ácida. El agua del spa debería de ser ligeramente básica; 7,8 es ideal con un ozonador en funcionamiento. Un pH bajo por debajo de los 7,2 puede corroer el equipo del spa e irritar la piel de los usuarios y hará que el esterilizador sea menos efectivo. Un pH alto o bajo puede corregirse añadiendo un aumentador o reductor de pH

Alcalinidad:

La alcalinidad total es una medida de la alcalinidad del agua. Actúa como un búfer de pH o un estabilizador de pH evitando grandes cambios en el pH. La alcalinidad total debería estar entre 80 y 150 PPM, idealmente en 120ppm.

Una alcalinidad total baja causa:

- Variación del pH.
- Agua corrosiva.
- Una esterilización inefectiva de los desinfectantes.

Para elevar la alcalinidad total añada Aumentador de alcalinidad.

Una alcalinidad total alta causa:

- Agua turbia.
- Formaciones calcáreas.

Para reducir la alcalinidad total, equilibre el pH más a menudo.

Dureza del calcio:

La dureza del calcio es la dureza del agua debido a las partículas sólidas disueltas, como es el calcio.

Una baja dureza del calcio causa:

- Agua corrosiva.
- Manchas en el spa.

Para evitar este problema, utilice un inhibidor de manchas y sarro; NO utilice agua de un ablandador de aguas.

NOTE: It is normal to have cracks and blisters on the filter top

Basket removal

1 Shut off the main power.
2 Grasp basket and turn counter clockwise 90 degrees until flat sides line up with basket locks on either side of the filter and remove basket.
3 Clean the basket. Avoid hitting basket to knock debris loose as this can damage the basket.
4 Reinstall basket by aligning the flat edges with the basket locks and rotate 90 degrees clockwise until basket locks into place.
5 Push weir gate back into place.
6 Turn main power on.

Filter Cartridge(s):

1 Shut off the main power.
2 Remove basket as directed above.
3 Grasp top filter cartridge and pull it out. (On some systems there may be a second filter below the first one.)
4 Use cartridge cleaner only as directed on container.
5 Reinstall filter cartridge, basket, and turn power on.

Basket removal

1 Shut off the main power.
2 Grasp filter skimmer faceplate and slide up until it detaches.
3 Slide skimmer basket/tray out.
4 Clean the basket. Avoid hitting basket to knock debris loose as this can damage the basket.
5 Reinstall basket
6 Slide filter skimmer faceplate down into place.
7 Turn main power on.

Filter Cartridge(s):

1 Shut off the main power.
2 Remove basket as directed above.
3 Grasp filters and rotate anti-clockwise to remove.
4 Use cartridge cleaner only as directed on container.
5 Reinstall filter cartridge, basket, and turn power on.
6 On Ontario models there is a third and fourth filters located beneath the top filters

Draining Spa:

It is recommended that the water in the spa be replaced several times each year. (See p.2)
Follow these simple steps to drain your spa.

1 Turn off the power at the source.
2 Attach a garden hose to Hose Bib.
3 Open Hose Bib. Spa will now drain.
4 Any residual water in the spa can be easily removed with a sponge.
5 Re-fill the spa through the filter intake to ensure proper priming of the pumps

NOTE: Avoid running pump dry. This will damage pump.

NOTE : il est normal qu'apparaisse des fissures et cloques sur le dessus du filtre.

Retrait du bac

1 Coupez l'alimentation générale.
2 Prenez le bac et tournez-le à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les côtés plats soient alignés avec les attaches du bac de chaque côté du filtre, puis retirez le bac.
3 Nettoyez le bac. Evitez de cogner le bac afin de détacher les déchets car cela peut endommager le bac.
4 Réinstallez le bac en alignant les bords plats avec les attaches du bac puis faites tourner de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bac se bloque.
5 Poussez la bouchure pour qu'elle reprenne sa place.
6 Remettez l'alimentation générale en marche.

Cartouche(s) du filtre:

1 Coupez l'alimentation générale.
2 Enlevez le bac comme indiqué ci-dessus.
3 Prenez la cartouche du filtre supérieure et sortez-la en la tirant. (Dans certains systèmes il peut y avoir un second filtre sous le premier.)
4 Utilisez le nettoyant pour cartouche uniquement de la manière indiquée sur le récipient.
5 Réinstallez la cartouche du filtre, le bac et remettez l'alimentation générale en marche.

Retrait du bac

1 Coupez l'alimentation générale.
2 Prenez la face plate de l'écumoire du filtre et glissez le jusqu'à ce qu'il se détache.
3 Faites glisser le bac/le bac de sortie de l'écumoire.
4 Nettoyez le bac Evitez de cogner le bac afin de détacher les déchets car cela peut endommager le bac.
5 Réinstallez le bac
6 Faites glisser vers le bas la face plate de l'écumoire du filtre pour la remettre en place.
7 Remettez l'alimentation générale en marche.

Cartouche(s) du filtre:

1 Coupez l'alimentation générale.
2 Enlevez le bac comme indiqué ci-dessus.
3 Prenez les filtres et tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever.
4 Utilisez le nettoyant pour cartouche uniquement de la manière indiquée sur le récipient.
5 Réinstallez la cartouche du filtre, le bac et remettez l'alimentation générale en marche.
6 Sur les modèles de l'Ontario il existe des troisièmes et quatrièmes filtres situés sous les filtres supérieurs

Purge du spa:

Il est conseillé de changer l'eau du spa plusieurs fois par an. (Voir p.3)
Suivez les instructions simples ci-dessous pour purger votre spa.

1 Coupez l'alimentation à sa source.
2 Attachez un tuyau d'arrosage au robinet.
3 Ouvrez le robinet. Le spa se videra alors.
4 Tout reste d'eau peut facilement être enlevé à l'aide d'une éponge.
5 Remplissez à nouveau le spa par l'arrivée du filtre afin de vous assurez d'un amorçage correct des pompes

NOTE : évitez de faire fonctionner la pompe à sec. Cela endommagera la pompe.

ANMERKUNG: Es ist normal, dass sich auf dem Filterdeckel Risse und Blasen bilden.

Entfernung des Korbes

1 Schalten Sie die Hauptstromzufuhr aus.
2 Ergreifen Sie den Korb und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn um 90 Grad bis sich die flachen Seiten auf jeder Seite in einer Linie mit den Korbverschlüssen befinden und entnehmen Sie den Korb.
3 Reinigen Sie den Korb. Vermeiden Sie das Schlagen des Korbes, um Ablagerungen zu lösen, da dies den Korb beschädigen kann.
4 Setzen Sie den Korb wieder ein, indem Sie die flachen Ränder mit den Korbverschlüssen in eine Linie bringen und drehen Sie ihn um 90 Grad im Uhrzeigersinn, bis der Korb einrastet.
5 Drücken Sie den Überlaufausgang an seinen Platz zurück.
6 Schalten Sie die Hauptstromzufuhr ein.

Filtereinsatz (Filtereinsätze):

1 Schalten Sie die Hauptstromzufuhr aus.
2 Entfernen Sie den Korb entsprechend der obigen Anleitung.
3 Ergreifen Sie den oberen Filtereinsatz und ziehen Sie ihn heraus. (Bei machen Systemen kann sich ein zweiter Filter unter dem ersten befinden).
4 Benutzen Sie den Filterreiniger nur entsprechend der Anleitung auf dem Behälter.
5 Setzen Sie den Filtereinsatz und Korb wieder ein und schalten Sie die Stromzufuhr ein.

Entfernung des Korbes

1 Schalten Sie die Hauptstromzufuhr aus.
2 Ergreifen Sie die Abdeckung des Filterkorbs und schieben Sie diese nach oben bis sie abgenommen werden kann.
3 Nehmen Sie den Filterkorb/Ablage heraus.
4 Reinigen Sie den Korb. Vermeiden Sie das Schlagen des Korbes, um Ablagerungen zu lösen, da dies den Korb beschädigen kann.
5 Setzen Sie den Korb wieder ein.
6 Schieben Sie die Abdeckung des Filterkorbs wieder an Ihren Platz.
7 Schalten Sie die Hauptstromzufuhr wieder an.

Filtereinsatz (Filtereinsätze):

1 Schalten Sie die Hauptstromzufuhr aus.
2 Entfernen Sie den Korb entsprechend der obigen Anleitung.
3 Ergreifen Sie die Filter und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
4 Benutzen Sie den Filterreiniger nur entsprechend der Anleitung auf dem Behälter.
5 Setzen Sie den Filtereinsatz und Korb wieder ein und schalten Sie die Stromzufuhr ein.
6 Bei Ontario-Modellen befindet sich ein dritter und vierter Filter unterhalb der oberen Filter.

Entleeren des Whirlpools:

Es wird empfohlen, das Wasser des Whirlpools mehrmals im Jahr zu wechseln. (Sehen Sie S.4)
Befolgen Sie diese einfachen Schritte, um Ihren Whirlpool zu entleeren.

1 Schalten Sie den Strom an der Bezugsquelle aus.
2 Schließen Sie einen Gartenschlauch an den Schlauchnippel.
3 Öffnen Sie den Schlauchnippel. Der Whirlpool wird jetzt entleert.
4 Das restliche Wasser des Whirlpools kann einfach mit einem Schwamm entfernt werden.
5 Füllen Sie den Whirlpool durch die Filtereinnahme wieder auf, um ein sachgemäßes Ansaugen lassen der Pumpe sicherzustellen.

ANMERKUNG: Vermeiden Sie es, die Pumpe leer laufen zu lassen, da dies die Pumpe beschädigt.

NOTA: Es normal que aparezcan grietas y ampollas en la parte superior del filtro.

Retirar la cesta

1 Corte la corriente principal.
2 Coja la cesta y gire en el sentido contrario a las agujas del reloj 90º hasta que los lados planos se alineen con los pestillos de la cesta a cada lado del filtro y retire la cesta.
3 Limpie la cesta. Evite golpear la cesta para desprender la suciedad ya que ello podría dañar la cesta.
4 Reinstale la cesta alineando los bordes planos con los pestillos de la cesta, y gire 90º grados en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cesta encaje en su sitio.
5 Empuje la puerta del rebosadero a su lugar.
6 Encienda la corriente principal.

Cartucho(s) del filtro:

1 Corte la corriente principal.
2 Retire la cesta como se indica anteriormente.
3 Coja el cartucho del filtro superior y sáquelo. (Puede que en algunos sistemas haya un segundo filtro debajo del primero.)
4 Utilice el limpiador de cartuchos solamente como se indica en el contenedor.
5 Reinstale el cartucho del filtro, la cesta y encienda la corriente.

Retirar la cesta

1 Corte la corriente principal.
2 Coja la placa frontal del limpiador del filtro y deslícela hacia arriba hasta que se suelte.
3 Saque la cesta/bandeja del limpiador.
4 Limpie la cesta. Evite golpear la cesta para desprender la suciedad, ya que ello podría dañar la cesta.
5 Reinstale la cesta
6 Deslice hasta su lugar la placa frontal del limpiador del filtro.
7 Encienda la corriente.

Cartucho(s) del filtro:

1 Corte la corriente principal.
2 Retire la cesta como se indica anteriormente.
3 Coja los filtros y gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlos.
4 Utilice el limpiador de cartuchos solamente como se indica en el contenedor.
5 Reinstale el cartucho del filtro, la cesta y encienda la corriente.
6 En los modelos Ontario hay un tercer y cuarto filtro debajo de los filtros superiores

Vaciado del spa:

Se recomienda cambiar el agua del spa varias veces al año. (Ver p.5)
Siga estos simples pasos para vaciar su spa.
1 Corte la electricidad en su origen.
2 Conecte una manguera de jardín a la Boca para la manguera.
3 Abra la Boca para la manguera. El spa se vaciará.
4 El agua residual que quede en el spa se podrá quitar fácilmente con una esponja.
5 Rellene el spa a través de la toma del filtro para garantizar un buen cebado de las bombas

NOTA: Evite que la bomba se quede sin agua, ya que se podría dañar.

Basic:

Water is drawn through the drains in the foot well and the skim filter on the side of the spa. Water is the pumped through a filter, over the heater, into the Ozone Reaction Chamber and returns to the jets. Water entering the spa has been filtered, heated and mixed with air ready for use.
Note: *A pressure switch on the heater ensures water flow over the heater before allowing the heater to energize.*

Jets:

All regular jets can be flow adjusted by rotating the face of the jet. As the jet is turned clockwise the air at the jet is gradually reduced, then the water. As the jet is rotated counter-clockwise, water flow is increased then the water and air mix is increased.

Filter:

A weir is located on the skimmer. It is used to skim oils and floating pieces of debris from the surface of the spa. (If applicable, the weir should be facing in to the skimmer opening.)

Air Controls:

Air Controls inject air into the jets via a venturi system. Rotating the left or right control from Min. to Max. activates the Air Control.
NOTE: *The system functions when your jets are at full power only.*
NOTE: *On spas with "Turbo" Option, one or more Air Controls may not do anything as they have been made redundant.*

OPERATING YOUR SPA

Pre-Operational Check List:

1 Check that the filter(s) are installed.
2 Check that the skimmer basket is installed.
3 Check that the weir is installed.
4 Remove the spa access panel
5 Check that the electrical connections are correct and secure.
6 Check that the gate valves in the suction and discharge lines are in the open position. For plunger type valves ensure that the handle is in the fully up position. For Ball valve type shutoff valves ensure the handle is in line with the water pipe.
7 Check that the spa drain valve is closed (Hose Bib).
8 Check all unions and fittings to ensure they are hand tight.
9 Place garden hose in filter intake and fill from cold water line. (Fill until water is approx. 6 inches or 15 cm. from overflowing)
10 Watch for leaks while filling. Sometimes fittings loosen during transport and installation.
11 Shut water off and remove garden hose.
12 Turn on the power.
13 Once pump has started ensure water is flowing freely in the spa.
14 ***Keep cover on, latched, and locked at all times when the spa is not in use.***

SPA SAFETY

1 Parents must exercise caution to prevent unauthorised access. Make sure your spa cover is securely fastened when spa is not in use. There is **NO GUARANTEE** that the cover, actual lock or clip tie downs will prevent access to the spa.
2 Children must be closely supervised at all times when in or near the spa.
3 To prevent risk of injury resulting from body and/or hair entrapment, **DO NOT** remove suction fitting covers. The suction fittings in the spa are sized to match specific water flow created by the pump.
4 **DO NOT** operate the spa if the suction fitting(s) are broken or missing. When replacing suction fittings or pump heads, be sure the flow rates are compatible. Never exchange a suction fitting(s) with one rated less than the flow rate marked on the original suction fitting(s).
5 **NEVER** allow any electrical appliance (E.g.: telephone, radio, light television, etc.) within 3 metres of the spa, due to risk of electrical shock.
6 People with infectious diseases should **NOT** use a spa or hot tub.

7 To avoid injury, exercise caution when entering and leaving the spa or hot tub.
8 **DO NOT** use drugs or alcohol before or during spa use, these may lead to unconsciousness and possible drowning.
9 Pregnant or possibly pregnant women should consult a physician before spa use. Excessive water temperatures may damage the foetus or cause premature labour.
10 Spa water temperature should never exceed 104°F (40°C). Temperatures between 100°F (38°C) and 104°F (40°C) are considered safe for healthy adults for up to twenty minutes. For young children, lower water temperatures are recommended. Check with your doctor.
11 Use an accurate thermometer before entering the spa or hot tub, to measure the water temperature
12 Never use a spa or hot tub immediately after strenuous exercise.
13 Consult your physician before using a spa or hot tub especially people with heart disease, diabetes, high or low blood pressure, a condition needing medical treatment, pregnant women, infants or the elderly.
14 Limit the time spent when using the spa since long exposures at warm temperatures can cause high body temperature. Symptoms may include dizziness, nausea, fainting, drowsiness, and reduced awareness, resulting in possible drowning. Prolonged immersion in a spa or hot tub may be hazardous to your health.
15 It is **NOT** recommended that the spa be used alone.
16 Maintaining proper water chemistry is necessary to ensure safe water and prevent possible damage to spa components.

HYPERTHERMIA

Prolonged water immersion in hot water may induce hyperthermia. Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 37°C. The symptoms of hyperthermia include but are not limited to drowsiness, lethargy and an increase in the internal temperature of the body. The effects of hyperthermia include:

a Failure to recognise the need to exit spa;
b Physical inability to exit spa;
c Unawareness of impending hazard;
d Failure to perceive heat;
e Foetal damage in pregnant women
f Unconsciousness and danger of drowning.

WARNING: The use of alcohol or drugs can greatly increase the risk of hyperthermia in hot tubs and spas.

WINTERISING YOUR SPA

If the spa will not be used for extended periods in a location where there is likelihood of below freezing temperatures, the spa should be prepared as follows:

1 Shut off power
2 Drain spa of all water.
3 If spa is equipped with a blower, turn on power and run the blower for 10 seconds to clean the air channels of water.
4 Shut off the power
5 Remove any remaining water with a sponge.
6 Disconnect the inlet and outlet union to the Pack, and tilt the Pack, slightly to allow any remaining water to run out. With a wet dry vacuum or similar product, vacuum any additional water out of the uncoupled lines, pack and pump heads.
7 Remove the motors, pumps, electronics, and blowers and store them in a warm dry place to prevent moisture damaging the units. (Leave the TOPSIDE control in place and seal wire ends in a plastic bag.
8 With a wet/dry vacuum, either suck water from each jet, and open line or blow water from each jet.
9 Ensure Hose Bib (drain) is left open.
10 Cover all open pipes from motors and control system with screen mesh to prevent debris from entering the system.
11 Cover spa with hard cover (for added protection; cover spa with tarpaulin).

Note: *Damage caused by moisture, condensation, and or any other problems arising from winterizing your spa will not be covered under the warranty.*

Initial Start-up

When your spa is first activated,it will go into Priming mode,indicated by "Pr". **Please see the M-7 Installation Instruction Manual for complete instructions on Power-up and Pump Priming.** The Priming mode will last for less than 5 minutes and then the spa will begin normal operation in Standard Mode.

Temp Set (80 °F - 104 °F /26 °C - 40 °C)

The start-up temperature is set at 100 °F (37.5 °C). The last measured temperature is constantly displayed on the LCD.

Note that the last measured spa temperature displayed is current only when pump 1 (Jets 1) has been running for at least 2 minutes.

Press the "Warm " or "Cool " button to display and adjust the set temperature. After three seconds,the LCD will automatically display the last measured spa temperature.

Jets 1

Touch the "Jets 1 "button once to activate the low speed of pump 1 and again for the high speed. Press the "Jets 1 "button again to turn off pump 1. If left running, the pump's low speed will automatically turn off after 4 hours, and the pump's high speed will automatically turn off after 15 minutes. The pump 's low speed runs when the spa is heating,when a filter cycle is activated, or when a freezing condition is detected. When the low speed turns on automatically, it cannot be deactivated from the panel; however, the high speed may be started.

Jets 2

Touch the "Jets 2 "button once to turn pump 2 on or off, and to shift between low and high speeds if it is a two-speed pump. If left running, pump 2 will automatically turn off after 15 minutes.

Note: Either pump can also be activated by an optional auxiliary control button.

Light

Press the "Light "button to turn the spa light on and off. If left on, the light automatically turns off after 4 hours.

If a fibre optic light is installed, press the "Light "button once to start the light and wheel, press it again to stop the wheel, and then again to turn the light off.

Blower

This button turns the blower on and off. The blower automatically turns off after 15 minutes.

Mode

This button is used to switch between Standard, Economy, and Sleep Modes.

Standard Mode is programmed to maintain the desired temperature.Note that the last measured spa temperature displayed is current only when pump 1 has been running for at least 2 minutes." Std" will be displayed momentarily when you switch into Standard Mode.

Economy Mode heats the spa to the set temperature only during filter cycles." Eco " will display solid when temperature is not current,and will alternate with temperature when temperature is current.

Sleep Mode heats the spa to within approx 20 °F (10 °C) of the set temperature only during filter cycles." SLP" will display solid when temperature is not current,and will alternate with temperature when temperature is current.

Preset Filter Cycles

The first filter cycle begins 6 minutes after the spa is energized. The second filter cycle begins 12 hours later. Filter duration is programmable for 2, 4, 6, 8 hours or for continuous filtration (indicated by "FiLt").The default filter time is 2 hours. To program, press "Warm "or "Cool," then "Jets1." Press "Warm " or Cool "to adjust. Press "Jets1" to exit programming.

Pump 2 purges for 5 minutes and the blower purges for 30 seconds at the beginning of each filter cycle. The low speed of pump 1 runs during filtration and the ozone sterilizer (if installed) will be enabled.

Freeze Protection

If the temperature sensors detect a drop to approximately 44°F (6.7 °C) within the heater,then the pump and the blower will automatically activate to provide freeze protection. The equipment stays on until 4 minutes after the sensors detect that the spa temperature has risen to approx 45 °F (7.2 °C) or higher. In colder climates, an optional additional freeze sensor may be added to protect against freeze conditions that may not be sensed by the standard sensors. Aux freeze sensor protection acts similarly except with the temperature thresholds determined by the switch and without a 4-minute delay in turnoff. See your dealer for details.

Diagnostic Messages

Message	Meaning	Action Required
	No message on display. Power has been cut off to the spa.	The control panel will be disabled until power returns. Spa settings will be preserved until the next power up.
— —	Temperature unknown.	After the pump has been running for 2 minutes,the temperature will be displayed.
OHH	"Overheat" - The spa has shut down. One of the sensors has detected approximately 118°F (48 °C) at the heater.	DO NOT ENTER THE WATER. Remove the spa cover and allow water to cool. Once the heater has cooled, reset by pushing any button. If spa does not reset, shut off the power to the spa and call your dealer or service organization.
OHS	"Overheat" - The spa has shut down. One of the sensors has detected that the spa water is approximately 110 °F/43 °C.	DO NOT ENTER THE WATER. Remove the spa cover and allow water to cool. At approximately 107 °F (42 °C), the spa should automatically reset. If spa does not reset, shut off the power to the spa and call your dealer or service organization.
ICE	"Ice" - Potential freeze condition detected.	No action required. The pump and blower will automatically activate regardless of spa status.
SnA	Spa is shut down. The sensor that is plugged into the Sensor "A "jack is not working.	If the problem persists, contact your dealer or service organization. (May appear temporarily in an overheat situation and disappear when the heater cools.)
Snb	Spa is shut down. The sensor that is plugged into the Sensor "B" jack is not working.	If the problem persists, contact your dealer or service organization. (May appear temporarily in an overheat situation and disappear when the heater cools.)
SnS	Sensors are out of balance. If alternating with temperature,it may just be a temporary condition. If flashing by itself, spa is shut down.	If the problem persists, contact your dealer or service organization.
HFL	A substantial difference in temperature has been detected between temperature sensors. This could indicate a flow problem.	Check water level in spa. Refill if necessary. If the water level is okay, make sure the pumps have been primed. If problem persists, contact your dealer or service organization.
LF	Persistent low flow problems. (Displays on the fifth occurrence of the "HFL" message within 24 hours.) Heater is shut down,but other spa functions continue to run normally.	Follow action required for "HFL" message. Turn spa off then back on again to restore heating capability.
dr	Inadequate water detected in heater.	Check water level in spa. Refill if necessary.If the water level is okay,make sure the pumps have been primed.Press any button to reset.
dry	Inadequate water detected in heater. (Displays on third occurrence of "dr" message.) Spa is shut down.	Follow action required for "dr" message. Spa will not automatically reset; you may press any button to reset.

Warning! Shock Hazard! No User Serviceable Parts.

Do not attempt service of this control system. Contact your dealer or service organization for assistance. Follow all owner 's manual power connection instructions. Installation must be performed by a licensed electrician and all grounding connections must be properly installed.

Fonctionnement de base:

L'eau se rend par les canalisations dans le bac à pieds et dans le filtre d'écume sur le côté du spa. L'eau est ensuite pompée à travers un filtre, au-dessus du chauffage, vers la Chambre de Réaction d'Ozone et retourne vers les jets. L'eau qui entre dans le spa a été filtrée, chauffée et mélangée à de l'air prêt à l'emploi.
Note : un interrupteur de pression situé sue le chauffage permet de s'assurer que l'eau passe par le chauffage avant que celui-ci ne soit alimenté en courant.

Jets:

Tous les jets réguliers peuvent être ajustés en tournant le devant du jet. En tournant le jet dans le sens des aiguilles d'une montre l'air est progressivement réduit, puis l'eau. En tournant le jet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le débit d'eau augmente puis le mélange d'eau et d'air est augmenté.

Filtre:

Un barrage est situé sur l'écumoire. Il est utilisé pour écumer les huiles et les bouts de déchets flottants de la surface du spa. (S'il est en fonctionnement, le barrage devrait être face à l'ouverture de l'écumoire.)

Contrôleurs d'air:

Les contrôleurs d'air injectent l'air dans les jets par le biais d'un système de buses. En tournant le contrôleur du min. au max. vers la gauche ou vers la droite on active le Contrôleur d'Air.
NOTE: ***le système ne fonctionne que lorsque vos jets sont en puissance maximum.***
NOTE: ***sur les spas avec l'option "Turbo", un ou plusieurs Contrôleurs d'Air peuvent ne pas fonctionner car ils sont devenus inutiles.***

FONCTIONNEMENT DE VOTRE SPA

Vérifications avant fonctionnement:

1 Vérifiez que le(s) filtre(s) est (sont) installé(s).
2 Vérifiez que le bac de l'écumoire est installé.
3 Vérifiez que le barrage est installé.
4 Retirez le panneau d'accès au spa
5 Vérifiez que les connections électriques sont correctes et sûres.
6 Vérifiez que les soupapes de protection des lignes de succion et de décharge sont en position ouverte. Pour les soupapes de type ventouse, assurez-vous que la poignée est totalement en position haute. Pour les soupapes de retenue, des dispositifs d'arrêt automatique assurent que la poignée soit alignée avec le tuyau.
7 Vérifiez que la soupape de vidange du spa est fermée (Robinet).
8 Vérifiez tous les raccords et les installations pour s'assurer qu'ils sont bien serrés.
9 Placez le tuyau d'arrosage dans l'entrée du filtre et remplissez d'eau froide. (Remplissez jusqu'à ce que l'eau atteigne approximativement 6 pouces ou 15 cm du bord)
10 Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites pendant le remplissage. Parfois les raccords se relâchent pendant le transport et l'installation.
11 Eteignez l'eau et enlevez le tuyau d'arrosage.
12 Remettez l'alimentation.
13 Une fois que la pompe est démarrée, vérifiez que l'eau coule librement dans le spa.
14 ***Laissez toujours la protection fermée avec les verrous lorsque le spa n'est pas utilisé.***

SECURITE DU SPA

1 Les parents doivent être attentifs pour empêcher les accès non-autorisés. Vérifiez que la protection du spa est attachée de manière sécurisée lorsque le spa n'est pas utilisé. Il n'est PAS GARANTI que la protection, les verrous ou les attaches empêcheront l'accès au spa.
2 Les enfants doivent être continuellement surveillés de près lorsqu'ils se trouvent dans le spa ou à proximité.
3 Afin d'empêcher les risques de blessures dues à un blocage du corps et/ou des cheveux, NE PAS retirer les protections des systèmes de succion. Les installations de succion du spa sont dimensionnées pour correspondre à la circulation d'eau spécifique créée par la pompe.
4 NE PAS utiliser le spa si la(es) installation(s) de succion sont cassées ou manquantes. Lorsque vous remplacez des installations de succion ou des têtes de pompe, assurez-vous que les débits de circulation d'eau sont compatibles. N'installez jamais une(des) installation(s) de succion avec un débit inférieur à celui indiqué sur l(es)'installation(s) de succion originale(s).
5 N'approchez JAMAIS un appareil électrique (ex : téléphone, radio, télévision portative, etc.) à moins de 3 mètres du spa, du fait des risques de décharge électrique.
6 Les personnes souffrant de maladies infectieuses NE DOIVENT PAS utiliser un spa ou jacuzzi.
7 Afin d'éviter les blessures, soyez attentifs lorsque vous entrez ou que vous sortez du spa ou du jacuzzi.
8 Ne consommez PAS de drogues ou d'alcool avant ou pendant l'utilisation du spa, car cela pourrait entraîner un état d'inconscience et une possible noyade.

9 Les femmes enceintes ou pouvant être enceintes devraient consulter un médecin avant d'utiliser le spa. Une température excessive de l'eau peut porter atteinte au fœtus ou provoquer un accouchement prématuré.
10 La température de l'eau du spa ne doit jamais dépasser 104°F (40°C). Une température située entre 100°F (38°C) et 104°F (40°C) est considérée comme saine pour des adultes en pleine santé pendant une durée maximum de 20 minutes. Pour les jeunes enfants, nous conseillons d'utiliser des températures moins élevées. Vérifiez cela avec votre médecin.
11 Utilisez un thermomètre précis avant d'entrer dans le spa ou le jacuzzi pour mesurer la température de l'eau
12 N'utilisez jamais un spa ou un jacuzzi immédiatement après un exercice énergique.
13 Les personnes souffrant de maladies cardiaques, de diabète, de tension faible ou élevée, les personnes dont l'état état de santé nécessite un traitement, les femmes enceintes, les enfants en bas âge et les personnes doivent consulter leur médecin avant d'utiliser un spa ou un jacuzzi.
14 Limitez le temps d'utilisation du spa car une longue exposition à de hautes températures peut entraîner une haute température du corps. Les symptômes peuvent être des vertiges, des nausées, des évanouissements, des somnolences et une diminution de l'attention. Une immersion prolongée dans une spa ou un jacuzzi peut être dangereux pour votre santé.
15 Il n'est PAS conseillé d'utiliser le spa non accompagné.
16 Il est nécessaire de maintenir les propriétés chimiques de l'eau correctes afin de s'assurer que l'eau soit saine et afin d'empêcher des dégâts éventuels sur les composants du spa.

HYPERTHERMIE

Une immersion prolongée dans de l'eau chaude peut entraîner de l'hyperthermie. L'hyperthermie apparaît lorsque la température interne du corps atteint un niveau de plusieurs degrés supérieur à la température normale du corps de 37°C. Les symptômes de l'hyperthermie comprennent, mais pas uniquement, la somnolence, la léthargie et une augmentation de la température interne du corps. Les effets de l'hyperthermie comprennent :

a Incapacité de savoir qu'il faut sortir du spa;
b Incapacité physique de sortir du spa;
c Inconscience d'un danger imminent;
d Incapacité de percevoir la chaleur;
e Lésions du fœtus chez les femmes enceintes
f Inconscience du danger et noyade.

ATTENTION : la consommation d'alcool et de drogues peut fortement augmenter les risques d'hyperthermie dans les spas et les jacuzzis.

HIVERNAGE VOTRE SPA

Si le spa n'est pas utilisé pendant de longues périodes dans un lieu où il est possible que la température descende en dessous de 0, le spa doit être préparé comme suit :

1 Eteignez le spa
2 Purger toute l'eau du spa.
3 Si le spa est équipé d'un souffleur, allumez le spa et faîtes fonctionner le souffleur pendant 10 secondes pour vider l'eau des canaux d'air.
4 Eteignez le spa
5 Enlevez toute l'eau restante à l'aide d'une éponge.
6 Déconnectez les raccords d'entrée et de sortie du bassin, et inclinez légèrement le bassin pour permettre à l'eau restante de s'évacuer. A l'aide d'une pompe à vide séché ou tout autre instrument similaire, aspirez toute l'eau supplémentaire qui se trouve dans les lignes, dans le bassin ou dans les têtes de pompes.
7 Retirez le moteur, les pompes, l'électronique et les souffleurs et rangez-les dans un endroit chaud et sec pour éviter que la moisissure n'endommage les pièces. (Laissez le contrôleur SUPERIEUR en place et enfermez hermétiquement les embouts de câble dans un sac en plastique.
8 A l'aide d'une pompe à vide séché, aspirez l'eau de chaque jet et enlevez l'eau de chaque jet.
9 Assurez-vous que le robinet (de vidange) soit laissé ouvert.
10 Couvrez tous les tuyaux ouverts des moteurs du système de contrôle avec une toile de criblage afin d'empêcher les déchets d'entrer dans le système.
11 Couvrez le spa d'une couverture rigide (pour plus de protection, couvrez le spa d'une bâche).

Note: ***les dommages dus à la moisissure, à la condensation et/ou à tout autre problème causé par l'hivernage ne seront pas couverts par la garantie.***

Mise en route initiale
Lors de la première mise en marche du bain, celui-ci se met en mode Amorçage, indiqué par " Pr ". Veuillez vous reporter au manuel Instructions d 'installation de M-7 pour toutes les instructions relatives à la mise sous tension et à l'amorçage de la pompe. Le mode Amorçage dure moins de 5 minutes et le bain fonctionne ensuite normalement en mode Standard.

Réglage de la température (80 °F -104 °F /26 °C -40 °C)
La température de démarrage est réglée sur 100 °F (37,5 °C). La dernière mesure de la température est constamment affichée sur un ACL.

Notez que la dernière mesure affichée de la température n'est valable que dans la mesure où la pompe 1 (Jets 1) a été en marche pendant au moins 2 minutes.

Appuyez sur le bouton "Warm "ou "Cool "pour afficher et ajuster la température préréglée. Après 3 secondes, l'ACL affiche automatiquement la dernière mesure de la température du bain.

Jets 1

Appuyez une fois sur le bouton "Jets 1"pour faire fonctionner la pompe 1 à basse vitesse et une deuxième fois pour la faire fonctionner à haute vitesse. Appuyez encore une fois sur le bouton "Jets 1" pour arrêter la pompe 1. Si la pompe n'est pas arrêtée, la vitesse basse s'arrête automatiquement au bout de 4 heures, et la vitesse haute s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. La pompe à basse vitesse démarre automatiquement quand le chauffage est mis en route, quand un cycle de filtrage est activé ou quand un risque de gel est détecté. Si la pompe à basse vitesse se met en marche automatiquement, elle ne peut pas être désactivée sur le panneau;par contre,la pompe à haute vitesse peut être activée.

Jets 2

Appuyez une fois sur le bouton "Jets 2" pour mettre en marche ou arrêter la pompe 2 et pour basculer entre haute et basse vitesse si la pompe est à deux vitesses. Si la pompe n'est pas arrêtée, la pompe 2 s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes.

Remarque: les deux pompes peuvent aussi être activées à l'aide d'un bouton de commande auxiliaire optionnel.

Éclairage

Appuyez sur le bouton "Light "pour allumer et éteindre l'éclairage du bain. S'il n 'est pas éteint, l'éclairage s'éteint automatiquement au bout de 4 heures.

Si l 'éclairage est à fibre optique,appuyez une fois sur le bouton "Light" pour activer l'éclairage et la roue, appuyez une fois de plus pour arrêter la roue et encore une fois pour éteindre l 'éclairage.

Soufflante (si installé)

Ce bouton permet de démarrer et d'arrêter la soufflante. Si elle n'est pas arrêtée, la soufflante s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes.

Mode

Ce bouton permet de basculer entre les modes Standard, Économique et Veille.

Le mode Standard est programmé pour maintenir la température désirée. Notez que la dernière mesure affichée de la température n'est valable que dans la mesure où la pompe 1 a été en marche pendant au moins 2 minutes." Std " s'affiche temporairement lorsque vous passez en mode Standard.

Le mode Économique réchauffe le bain seulement jusqu'à la température préréglée pendant les cycles de filtrage." Ecn " s'affiche de façon continue lorsque la température n'est pas courante, et alterne avec la température lorsqu'elle est courante.

Le mode Veille réchauffe le bain seulement jusqu'à 7 °C de la température préréglée pendant les cycles de filtrage." SLP " s'affiche de façon continue lorsque la température n'est pas courante, et alterne avec la température lorsqu'elle est courante.

Cycles de filtrage préréglés

Le premier cycle de filtrage commence 6 minutes après la mise en route du bain. Le deuxième cycle de filtrage commence douze heures plus tard.La durée du filtrage est programmable pour 2, 4, 6, 8 heures ou pour un filtrage continu (indiqué par " FiLC "). La durée de filtrage par défaut est de 2 heures. Pour programmer, appuyez sur "Warm" ou "Cool", et ensuite sur "Jets 1". Appuyez sur "Warm" ou "Cool" pour ajuster. Appuyez sur "Jets 1" pour quitter la programmation.

La pompe 2 effectue une purge pendant 5 minutes et la soufflante pendant 30 secondes au début de chaque cycle de filtrage. La pompe 1 marche à basse vitesse durant les périodes de filtrage et le stérilisateur à ozone (si installé)est activé.

Protection contre le gel

Si les capteurs de température détectent une chute de température jusqu'à 7 °C au sein du dispositif de chauffage, la pompe 1 et la soufflante se mettent en marche automatiquement pour protéger le système contre le gel. L'équipement reste en marche pendant encore 4 minutes après que les capteurs aient détecté que la température du bain s'est élevée à 7 °C ou plus. Dans les régions froides, un capteur peut être ajouté en option servant de protection supplémentaire contre le risque de gel qui pourrait ne pas être détecté par les capteurs standards. La protection du capteur auxiliaire contre le gel fonctionne de façon similaire à l'exception des seuils de température déterminés par l'interrupteur et sans le délai de 4 minutes suivant l'arrêt. Veuillez consulter votre revendeur pour plus de détails.

Messages de diagnostics

Message	Description	Action requise
	Pas de message sur l 'écran: L'alimentation du bain a été coupée.	Le panneau de commandes est désactivé jusqu 'à ce que la tension soit rétablie.Les paramètres du bain sont préservés jusqu 'à la prochaine mise sous tension.
– –	Température inconnue.	Après que la pompe de circulation ait été en marche pendant au moins 2 minutes,la température s 'affiche.
OHH	"Surchauffe": le bain s'est arrêté. L'un des capteurs a détecté une température de 48 °C au niveau du dispositif de chauffage.	NE PAS ENTRER DANS L 'EAU.Retirez la couverture du bain et laissez l'eau refroidir. Une fois que le dispositif de chauffage s'est refroidi, réinitialisez en appuyant sur un bouton quelconque. Si le bain ne se réinitialise pas, coupez le courant et contactez votre revendeur ou réparateur.
OHS	"Surchauffe": le bain s'est arrêté. Un des capteurs a détecté que la température de l'eau est 43 °C.	NE PAS ENTRER DANS L 'EAU. Retirez la couverture du bain et laissez l'eau refroidir. À 42°C le bain se réinitialise automatiquement. Si le bain ne se réinitialise pas, coupez le courant et contactez votre revendeur ou réparateur.
ICE	"Ice": un risque de gel est détecté.	Aucune action requise.La pompe et la soufflante se mettent en marche automatiquement quel que soit l 'état du bain.
SnA	Le bain est arrêté. Le capteur branché dans la prise du capteur "A" ne fonctionne pas.	Si le problème persiste,contactez votre revendeur ou réparateur. (Peut apparaître temporairement en cas de surchauffe et disparaître lorsque le dispositif de chauffage se refroidit.)
Snb	Le bain est arrêté. Le capteur branché dans la prise du capteur "B "ne fonctionne pas.	Si le problème persiste,contactez votre revendeur ou réparateur. (Peut apparaître temporairement en cas de surchauffe et disparaître lorsque le dispositif de chauffage se refroidit.)
SnS	Les capteurs sont déséquilibrés. En cas d'alternance avec la température, il ne s'agit peut-être que d'un état temporaire. S'il clignote par lui-même, le bain est arrêté.	Si le problème persiste,contactez votre revendeur ou réparateur.
HFL	Une différence de température substantielle a été détectée entre les capteurs de température. Ceci pourrait indiquer un problème de débit.	Vérifiez le niveau d 'eau dans le bain. Remplissez si nécessaire. Si le niveau d'eau est correct, vérifiez que les pompes ont été amorcées. Si le problème persiste,contactez votre revendeur ou réparateur.
LF	Problèmes de faible débit persistant. (S'affiche lors de la cinquième apparition du message "HFL" au cours d 'une période de 24 heures.) Le dispositif de chauffage est arrêté mais toutes les autres fonctions du bain continuent à fonctionner normalement.	Suivez l 'action requise pour le message "HFL". Éteignez le bain puis remettez-le en marche pour restaurer le chauffage.
dr	Quantité d 'eau insuffisante détectée dans le dispositif de chauffage.	Vérifiez le niveau d 'eau dans le bain. Remplissez si nécessaire. Si le niveau d'eau est correct, vérifiez que les pompes ont été amorcées. Pressez n'importe quel bouton pour réinitialiser.
drY	Quantité d 'eau insuffisante détectée dans le dispositif de chauffage. (S'affiche lors de la troisième apparition du message "dr".) Le bain est arrêté.	Suivez l 'action requise pour le message "dr". Le bain ne se réinitialise pas automatiquement; appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser.

Avertissement! Risque de choc! Aucune pièce réparable par l'utilisateur.
N'essayez pas de réparer ce système de commandes. Contactez votre revendeur ou réparateur pour obtenir une assistance. Suivez toutes les instructions de branchement du manuel utilisateur. L'installation doit être exécutée par un électricien agréé, et toutes les connexions à la terre doivent être installées correctement.

Grundlage:

Das Wasser wird durch die Abläufe in der Fußwanne und das Filtersieb an der Seite des Whirlpools gesaugt. Das Wasser wird durch einen Filter, über eine Heizung in die Ozonreaktionskammer gepumpt und kehrt in die Düsen zurück. Das in den Whirlpool zurückkehrende Wasser wurde gefiltert, erhitzt und mit Luft gemischt und ist zum Gebrauch bereit.
Anmerkung: Ein Druckschalter an der Heizung stellt sicher, dass das Wasser über die Heizung fließt, bevor die Heizung einschalten kann.

Düsen:

Bei allen regulären Düsen kann die Fließgeschwindigkeit durch Drehen der Düsenoberfläche reguliert werden. Beim Drehen der Düse im Uhrzeigersinn wird die Luft an der Düse und dann das Wasser allmählich reduziert. Beim Drehen der Düse gegen den Uhrzeigersinn wird zuerst der Wasserfluss und dann das Wasser und Luftgemisch verstärkt.

Filter:

An dem Filter ist ein Überlauf angebracht. Er wird gebraucht, um Öle und treibende Teile von Ablagerungen von der Oberfläche des Whirlpools zu filtern. (Falls möglich, soll sich der Überlauf gegenüber der Filteröffnung befinden).

Luftsteuerung:

Die Luftsteuerungen speisen Luft mittels eines Venturi-Systems in die Düsen. Die Drehung der Rechts- oder Linkssteuerung von Min. nach Max. aktiviert die Luftsteuerung.
ANMERKUNG: ***Die Systeme funktionieren nur, wenn Ihre Düsen in Vollbetrieb sind.***
ANMERKUNG: ***Bei Whirlpools mit der "Turbo"-Option, kann es sein, dass eine oder mehrere Luftsteuerungen keine Wirkung haben, da deren Funktion nicht benötigt wird.***

BEDIENUNG IHRES WHIRLPOOLS

Prüfliste vor der Inbetriebnahme:

1 Prüfen Sie, ob der (die) Filter installiert sind.
2 Prüfen Sie, ob der Filterkorb installiert ist.
3 Prüfen Sie, ob der Überlauf installiert ist.
4 Entfernen Sie die Zugangsklappe des Whirlpools.
5 Prüfen Sie, ob die elektrischen Verbindungen ordnungsgemäß angebracht und sicher befestigt sind.
6 Prüfen Sie, ob die Ausgangsventile im Sog und die Ablaufleitungen geöffnet sind. Stellen Sie bei Ventilen mit Kolben sicher, dass sich der Griff in aufrechter Position befindet. Stellen Sie bei Kugelventilen mit Abschaltventilen sicher, dass sich der Griff auf gleicher Linie mit der Wasserpumpe befindet.
7 Prüfen Sie, ob das Abflussventil des Whirlpools geschlossen ist (Schlauchnippel).
8 Prüfen Sie alle Verbindungen und Anschlussstücke, um sicherzustellen, dass sie dicht sind.
9 Legen Sie den Gartenschlauch in den Filtereinsatz und füllen Sie aus der Kaltwasserleitung auf. (Füllen Sie den Whirlpool, bis das Wasser ungefähr 15 cm vom Beckenrand entfernt ist).
10 Halten Sie während des Auffüllens Ausschau nach undichten Stellen. Beim Transport und der Installation kann es manchmal vorkommen, dass sich Anschlussstücke lockern.
11 Drehen Sie das Wasser zu und entfernen Sie den Gartenschlauch.
12 Schalten Sie die Stromzufuhr an.
13 Stellen Sie sicher, dass das Wasser ungehindert in den Whirlpool fließt, nachdem die Pumpe eingeschaltet worden ist.
14 **Belassen Sie die Abdeckung immer eingeklinkt und verschlossen auf dem Whirlpool, wenn dieser nicht in Gebrauch ist.**

WHIRLPOOL SICHERHEIT

1 Eltern müssen Vorsicht walten lassen, um einen unbefugten Zugang zu verhindern. Versichern Sie, dass Ihre Whirlpoolabdeckung sicher befestigt ist, wenn der Whirlpool nicht in Gebrauch ist. Es gibt KEINE GARANTIE dafür, dass die Abdeckung, ein effektives Schloss oder ein Klemmverschluss den Zugang zu dem Whirlpool verhindern können.
2 Kinder müssen zu jeder Zeit genau beobachtet werden, wenn sie sich in der Nähe des Whirlpools aufhalten.
3 Um ein Verletzungsrisiko einen Sog von Körper und/oder Haaren zu vermeiden, entfernen Sie die Abdeckung des Sauganschlusses. Die Sauganschlüsse des Whirlpools haben die Größe, um dem Durchfluss, der von der Pumpe erzeugt wird zu entsprechen.
4 Nehmen Sie den Whirlpool NICHT in Betrieb, falls die Sauganschlüsse beschädigt sind oder fehlen. Bei einem Ersatz des Sauganschlusses oder Pumpenkopfs, versichern Sie sich, dass die Durchflussgeschwindigkeiten kompatibel sind. Ersetzen Sie niemals einen Sauganschluss (Sauganschlüsse) mit einem, der eine geringere Durchflussgeschwindigkeit hat als der originale Sauganschluss (die originalen Sauganschlüsse).
5 Wegen der Gefahr eines elektrischen Schlages, erlauben Sie NIEMALS die Bedienung elektrischer Geräte (z.B. Telefon, Radio, Fernseher etc.) innerhalb von 3 Metern des Whirlpools.
6 Personen, die eine ansteckende Krankheit haben, sollten den Whirlpool oder Hot Tub NICHT benutzen.
7 Um Verletzungen zu vermeiden, steigen Sie vorsichtig aus dem Whirlpool oder Hot Tub ein und aus.
8 Nehmen Sie vor oder während der Benutzung des Whirlpools KEINE Medikamente oder Alkohol zu sich, da dies zu Bewusstlosigkeit und einem möglichen Ertrinken führen kann.

9 Schwangere oder möglicherweise Schwangere sollten vor der Benutzung des Whirlpools einen Arzt befragen. Überhöhte Wassertemperaturen können zu einer Schädigung des Fötus oder zu verfrühten Wehen führen.
10 Die Wassertemperatur des Whirlpools sollte niemals über 40°C liegen. Temperaturen zwischen 38°C und 40°C werden für gesunde Erwachsene für bis zu zwanzig Minuten als unbedenklich erachtet. Für kleinere Kinder werden niedrigere Wassertemperaturen empfohlen. Fragen Sie Ihren Arzt.
11 Verwenden Sie vor dem Einstieg in den Whirlpool oder Hot Tub ein fehlerfreies Thermometer, um die Wassertemperatur zu messen.
12 Benutzen Sie den Whirlpool oder Hot Tub niemals nach einer anstrengenden Betätigung.
13 Fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie einen Whirlpool oder Hot Tub benutzen. Dies gilt insbesondere für Menschen mit einer Herzkrankheit, Diabetes, Bluthochdruck oder niedrigem Blutdruck, oder einer Krankheit, die einer ärztlichen Behandlung bedarf, für Schwangere, Kleinkinder oder ältere Menschen,
14 Begrenzen Sie, wenn Sie den Whirlpool benutzen, den Zeitraum, da ein längerer Aufenthalt bei warmen Temperaturen zu einer erhöhten Körpertemperatur führen kann. Symptome dafür sind Schwindel, Übelkeit, Ohnmacht, Benommenheit und ein verringerter Bewusstseinszustand, der zu einem möglichen Ertrinken führen kann. Längere Aufenthalte in einem Whirlpool oder Hot Tub kann Ihre Gesundheit gefährden.
15 Es wird NICHT empfohlen, den Whirlpool allein zu benutzen.
16 Die Aufrechterhaltung der vorgeschriebenen Wasserzusammensetzung ist notwendig, um eine unbedenkliche Wasserqualität sicherzustellen und mögliche Schäden an Teilen des Whirlpools zu verhindern.

WÄRMESTAU

Längere Aufenthalte in heißem Wasser können zu einem Wärmestau führen. Ein Wärmestau entsteht, wenn die innere Körpertemperatur einen Bereich erreicht, der einige Grade höher als die normale Körpertemperatur von 37°C liegt. Die Anzeichen eines Wärmestaus schließen folgendes ein, ist jedoch nicht auf diese begrenzt: Benommenheit, Teilnahmslosigkeit und eine erhöhte innere Körpertemperatur. Die Auswirkungen eines Wärmstaus sind:

a Fehlende Erkenntnis der Notwendigkeit den Whirlpool zu verlassen;
b Körperliche Unfähigkeit den Whirlpool zu verlassen;
c Fehlendes Bewusstsein einer bevorstehenden Gefahr;
d Fehlen der Wahrnehmung von Hitze;
e Schädigung des Fötus bei Schwangeren
f Bewusstlosigkeit und Gefahr des Ertrinkens.

WARNUNG: Der Gebrauch von Alkohol und Medikamenten kann das Risiko eines Wärmestaus in Hot Tubs und Whirlpools stark erhöhen.

WINTERFEST MACHEN IHRES WHIRLPOOLS

Wenn der Whirlpool für einen längeren Zeitraum nicht in Gebrauch ist, wobei es wahrscheinlich zu Temperaturen unter Null Grad kommt, sollten die folgenden Vorbereitungen für den Whirlpool getroffen werden:

1 Schalten Sie die Stromzufuhr aus.
2 Entleeren Sie alles Wasser vom dem Whirlpool.
3 Falls der Whirlpool mit einer Lüftung ausgerüstet ist, schalten Sie die Stromzufuhr an und lassen Sie die Lüftung für 10 Sekunden laufen, um die Luftwege von Wasser zu trocknen.
4 Schalten Sie die Stromzufuhr aus.
5 Entfernen Sie das verbleibende Wasser mit einem Schwamm.
6 Trennen Sie die Einlass- und Auslasseinheit zu dem Versatz und kippen Sie den Versatz, um zu ermöglichen, dass das verbleibende Wasser auslaufen kann. Saugen Sie mit einem Nasstrockenstaubsauger oder einem ähnlichen Gerät zusätzliches Wasser aus den losgelösten Leitungen, Versätzen und Pumpenköpfen.
7 Entfernen Sie Motoren, Pumpen, Elektrogeräte und Lüfter und lagern Sie diese an einem warmen, trockenen Ort, um Feuchtigkeit, die die Einheiten schädigen kann, zu verhindern. (Lassen Sie die Steuerung der OBERSEITE am Platz und versiegeln Sie die Kabelenden in einer Plastiktüte).
8 Saugen Sie mit einem Nasstrockenstaubsauger entweder Wasser von jeder Düse und öffnen Sie die Leitung oder blasen Sie das Wasser von jeder Düse.
9 Stellen Sie sicher, dass der Schlauchnippel (Ablauf) geöffnet ist.
10 Bedecken Sie alle offenen Leitungen von Motoren und Steuerungssystemen mit einem Abschirmungsnetz, um zu verhindern, dass Fremdkörper in das System eindringen.
11 Bedecken Sie den Whirlpool mit einer schweren Abdeckung (für einen zusätzlichen Schutz; decken Sie den Whirlpool mit Tarpaulin ab).

Anmerkung: ***Schaden der durch Feuchtigkeit, Kondensation oder andere Probleme, die sich aus dem winterfest Machen Ihres Whirlpools ergeben, werden durch diese Garantie nicht gedeckt.***

Erstmaliges Einschalten

Der Whirlpool läuft beim erstmaligen Einschalten im Spülmodus (angezeigt durch " Pr "). **Ausführliche Anweisungen zum Einschalten und Durchspülen der Pumpe finden Sie in der Installationsanleitung des M-7 Bedienungssystems.** Der Spülmodus dauert knapp 5 Minuten;danach wird auf Normalbetrieb im Standardmodus geschaltet.

Temperatureinstellung (26 °C - 40 °C /80 °F - 104 °F)

Die Temperatur ist beim erstmaligen Einschalten auf 37,5 °C (100°F) eingestellt.Die zuletzt gemessene Temperatur wird konstant in der LCD angezeigt.

Bitte beachten,dass die zuletzt gemessene Wassertemperatur nur dann genau angezeigt wird, wenn Pumpe 1 (Jets 1) mindestens 2 Minuten lang gelaufen ist.

Die Taste "Warm" oder "Cool" drücken, damit die Solltemperatur angezeigt wird und eingestellt werden kann. Nach drei Sekunden erscheint in der LCD-Anzeige automatisch wieder die zuletzt gemessene Wassertemperatur.

Jets 1 (Düsen)

Durch einmaliges Drücken der Taste "Jets 1" wird Pumpe 1 mit langsamer Geschwindigkeit aktiviert,nach dem erneuten Drücken mit höherer Geschwindigkeit.Die Taste "Jets 1" ein weiteres Mal drücken, um Pumpe 1 auszuschalten. Wenn die Pumpe eingeschaltet bleibt, schaltet sich die langsame Pumpgeschwindigkeit nach 4 Stunden automatisch aus,die schnelle Pumpgeschwindigkeit nach 15 Minuten.Die Pumpe läuft langsam, wenn der Whirlpool aufgeheizt wird, ein Filterzyklus aktiviert ist oder Frostgefahr besteht. Nach der automatischen Aktivierung der langsamen Pumpgeschwindigkeit kann die Pumpe nicht per Tastendruck ausgeschaltet werden,die schnelle Pumpgeschwindigkeit lässt sich jedoch starten.

Jets 2

Die Taste "Jets 2" einmal drücken, um Pumpe 2 ein-oder auszuschalten und um zwischen langsamer und schneller Geschwindigkeit hin-und herzuschalten (falls eine Pumpe mit zwei Geschwindigkeiten installiert wurde).Wenn Pumpe 2 nicht manuell ausgeschaltet wird,schaltet sie sich nach 15 Minuten automatisch aus.

Bitte beachten: Die Pumpen können auch durch eine optionale Zusatzreglertaste aktiviert werden.

Beleuchtung

Zum Ein-und Ausschalten der Whirlpool-Beleuchtung die Taste "Light" drücken.Wenn die Beleuchtung nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet sie sich nach 4 Stunden automatisch aus.

Wenn eine Faseroptikleuchte installiert wurde, können die Beleuchtung und die Scheibe durch Drücken der Taste "Light" eingeschaltet, die Scheibe durch erneutes Drücken gestoppt und die Beleuchtung durch nochmaliges Drücken ausgeschaltet werden.

Blower (Sprudelgebläse falls installiert)

Mit dieser Taste wird das Sprudelgebläse ein-und ausgeschaltet. Das Gebläse schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.

Mode (Modus)

Diese Taste dient zum Umschalten zwischen Standard-,Spar-(Economy) und Schlafmodus (Sleep).

Standardmodus (Standard) Bei diesem Modus wird die gewünschte Temperatur beibehalten.Bitte beachten,dass die zuletzt gemessene Wassertemperatur nur dann genau angezeigt wird,wenn Pumpe 1 mindestens 2 Minuten lang gelaufen ist.Beim Umschalten auf Standardmodus wird kurz " Std " angezeigt.

Sparmodus (Economy) Bei diesem Modus wird das Wasser nur während der Filterzyklen auf die Solltemperatur aufgeheizt. " Ecn " wird konstant angezeigt,wenn die Temperatur noch nicht aktuell ist. Nach dem Erreichen der aktuellen Temperatur wird dieses Symbol abwechselnd mit der Temperatur angezeigt.

Schlafmodus (Sleep) Bei diesem Modus wird das Wasser nur während der Filterzyklen auf ±7 °C der Solltemperatur aufgeheizt." SLP " wird konstant angezeigt,wenn die Temperatur noch nicht aktuell ist.Nach dem Erreichen der aktuellen Temperatur wird dieses Symbol abwechselnd mit der Temperatur angezeigt.

Voreingestellte Filterzyklen

Der erste Filterzyklus beginnt 6 Minuten nach dem Einschalten des Systems.Der zweite Filterzyklus beginnt 12 Stunden später.Die Filterdauer ist auf 2, 4, 6, 8 Stunden oder kontinuierlich (angezeigt durch " FiLC ") programmierbar. Die vorgegebene Filterzeit beträgt 2 Stunden. Zum Programmieren "Warm" oder "Cool" drücken, dann "Jets 1".Zum Einstellen "Warm" oder "Cool" drücken.Zum Verlassen des Programmiermodus die Taste "Jets 1" drücken. Zu Beginn jedes Filterzyklus wird der Whirlpool von Pumpe 2 fünf Minuten und vom Sprudelgebläse 30 Sekunden lang durchgespült.Pumpe 1 läuft während des Filtervorgangs mit langsamer Geschwindigkeit,und der Ozonsterilisator (falls installiert)wird eingeschaltet.

Frostschutz

Wenn die Sensoren im Heizelement einen Temperaturabfall auf 6°C erfassen,schalten sich Pumpe 1 und das Gebläse automatisch ein und sorgen für Frostschutz. Das System bleibt noch 4 Minuten länger eingeschaltet, wenn die Sensoren eine Wassertemperatur von mindestens 7°C messen.In kälteren Klimazonen kann wahlweise ein zusätzlicher Frostschutzsensor eingesetzt werden, der über die Empfindlichkeit der Standardsensoren hinausgeht. Der Zusatzfrostschutz funktioniert ähnlich, außer dass die Temperaturgrenze vom Regler bestimmt wird und keine vierminütige Ausschaltverzögerung erfolgt.Ihr Händler erteilt Ihnen hierzu gerne weitere Auskünfte.

Messages de diagnostics

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Maßnahme
	Keine Meldung angezeigt.Die Stromzufuhr zum Whirlpool wurde unterbrochen.	Die Bedienungskonsole wird ausgeschaltet, bis die Stromversorgung wieder hergestellt ist. Die Whirlpool-Einstellungen bleiben bis zum nächsten Einschalten gespeichert.
– –	Temperatur nicht bekannt.	Nachdem die Umwälzpumpe zwei Minuten lang gelaufen ist,wird die Temperatur angezeigt.
OHH	"Overheat " (Überhitzung) - Der Whirlpool hat sich ausgeschaltet.Einer der Sensoren hat am Heizelement 48 °C gemessen.	NICHT INS WASSER STEIGEN! Die Whirlpool-Abdeckung entfernen und das Wasser abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen des Heizelements das System durch Drücken einer beliebigen Taste zurückstellen.Wenn sich der Whirlpool nicht zurückstellt, die Stromzufuhr unterbrechen und den Händler oder Kundendienst anrufen.
OHS	"Overheat " (Überhitzung) - Der Whirlpool hat sich ausgeschaltet.Einer der Sensoren hat eine Wassertemperatur von 43 °C gemessen.	NICHT INS WASSER STEIGEN! Die Whirlpool-Abdeckung entfernen und das Wasser abkühlen lassen. Bei 42 °C müsste sich der Whirlpool automatisch zurückstellen.Wenn sich der Whirlpool nicht zurückstellt,die Stromzufuhr unterbrechen und den Händler oder Kundendienst anrufen.
ICE	"Ice " (Eis) - Es besteht Frostgefahr.	Keine Maßnahme erforderlich.Die Pumpe und das Gebläse werden ohne Rücksicht auf den Whirlpool-Status automatisch aktiviert.
SnA	Der Whirlpool ist ausgeschaltet.Der an Buchse "A" angeschlossene Sensor funktioniert nicht.	Wenn das Problem weiter besteht, den Händler oder Kundendienst verständigen. (Erscheint ggf. vorübergehend bei Überhitzung und verschwindet wieder, nachdem sich das Heizelement abgekühlt hat.)
SnB	Der Whirlpool ist ausgeschaltet.Der an Buchse "B " angeschlossene Sensor funktioniert nicht.	Wenn das Problem weiter besteht, den Händler oder Kundendienst verständigen. (Erscheint ggf.vorübergehend bei Überhitzung und verschwindet wieder, nachdem sich das Heizelement abgekühlt hat.)
SnS	Die Sensoren sind nicht im Gleichgewicht. Falls diese Meldung abwechselnd mit der Wassertemperatur angezeigt wird,handelt es sich möglicherweise um einen vorübergehenden Zustand.Wenn diese Meldung allein blinkt,ist der Whirlpool ausgeschaltet.	Wenn das Problem weiter besteht, den Händler oder Kundendienst verständigen.
HFL	Zwischen den Sensoren wurde ein beträchtlicher Temperaturunterschied gemessen,was möglicherweise auf ein Strömungsproblem hinweist.	Den Wasserstand im Whirlpool prüfen. Bei Bedarf Wasser nachfüllen.Wenn genügend Wasser vorhanden ist,sicherstellen,dass die Pumpen durchgespült wurden. Wenn das Problem weiter besteht, den Händler oder Kundendienst verständigen.
LF	Andauernde Probleme mit zu schwacher Strömung. (Wird angezeigt, wenn die Meldung " HFL" innerhalb von 24 Stunden fünfmal erscheint.)Die Heizung ist ausgeschaltet,doch die anderen Whirlpool-Funktionen laufen normal weiter.	Gleiches Vorgehen wie bei Meldung " HFL". Whirlpool aus-und wieder einschalten, um die Heizfunktion erneut zu aktivieren.
dr	Nicht genügend Wasser im Heizelement gemessen.	Den Wasserstand im Whirlpool prüfen. Bei Bedarf Wasser nachfüllen. Wenn genügend Wasser vorhanden ist, sicherstellen, dass die Pumpen durchgespült wurden.Zum Zurückstellen eine beliebige Taste drücken.
drY	Nicht genügend Wasser im Heizelement gemessen. (Wird angezeigt,wenn die Meldung " dr " zum dritten Mal erscheint.) Der Whirlpool ist ausgeschaltet.	Gleiches Vorgehen wie bei Meldung " dr". Der Whirlpool stellt sich nicht automatisch zurück; zum Zurückstellen eine beliebige Taste drücken.

Achtung! Stromschlaggefahr! Keine vom Benutzer wartbaren Teile.
Nicht versuchen,das Bedienungssystem selbst zu reparieren. Den Händler oder Kundendienst verständigen.Sämtliche Anschlusshinweise in der Bedienungsanleitung beachten. Die Installation darf nur von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden,und alle Erdungsanschlüsse sind ordnungsgemäß zu installieren.

Básico:

El agua se vacía a través de los desagües en el reposapies y el filtro de limpiado, en el lateral del spa. El agua pasa después a través de un filtro, sobre el calentador, en la Cámara de Reacción del Ozono y regresa a los jets. El agua que entra en el spa se ha filtrado, calentado y mezclado con el aire, y está lista para su uso.
Nota: Un interruptor de presión en el calentador garantiza el flujo de agua sobre el calentador antes de permitir que el calentador se ponga en marcha.

Jets:

Se puede ajustar el flujo de todos los jets normales girando la parte frontal del jet. A medida que el jet gira en el sentido de las agujas del reloj se reduce gradualmente el aire del jet y, luego, el agua. A medida que el jet gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj, se aumenta el flujo del agua y, luego, el agua y la mezcla de agua aumentan.

Filtro:

Hay un rebosadero emplazado en el limpiador. Se utiliza para limpiar los aceites y las partículas flotantes de residuos de la superficie del spa. (Si fuera aplicable, el rebosadero debería estar de frente a la abertura del limpiador.)

Controles de aire:

Los controles de aire inyectan aire en los jets por medio de un sistema venturi. Girando el mando izquierdo o derecho de Mín. a Máx. se activa el Control de aire.
NOTA: El sistema funciona solamente cuando los jets están al máximo.
NOTA: En spas con la opción “Turbo” puede que uno o más Controles de aire no funcionen, ya que no son operativos.

CÓMO SE OPERA EL SPA

Lista de verificación preoperativa:

1 Verifique que el/los filtro(s) está(n) instalado(s).
2 Verifique que la cesta limpiadora está instalada.
3 Verifique que el rebosadero está instalado.
4 Retire el panel de acceso del spa.
5 Verifique que las conexiones eléctricas son seguras y están bien hechas.
6 Verifique que las válvulas de la puerta en las líneas de succión y descarga están en la posición abierta. Para las válvulas del tipo émbolo, asegúrese de que el asa está en la posición totalmente arriba. Para las válvulas de cierre del tipo de válvula de bola asegúrese de que el asa está en línea con la tubería del agua.
7 Verifique que la válvula de desagüe del spa está cerrada (Boca para la manguera).
8 Verifique todas las uniones y conexiones para asegurarse de que estén bien cerradas.
9 Coloque la manguera del jardín en la toma del filtro y llénelo con agua fría. (Rellénelo hasta que el agua esté a aproximadamente 15 cm. de rebosar el borde)
10 Esté al tanto de escapes mientras llena el spa. A veces, las conexiones se sueltan durante el transporte y la instalación.
11 Cierre el grifo de agua y quite la manguera.
12 Encienda la corriente.
13 Una vez que la bomba se haya encendido, asegúrese de que el agua fluye libremente en el spa.
14 **Mantenga la tapa puesta y bien cerrada con los pestillos siempre que el spa no se utilice.**

SEGURIDAD DEL SPA

1 Los padres han de tener cuidado para evitar el acceso no autorizado. Asegúrese de que la tapa del spa está bien cerrada cuando el spa no se utilice. NO HAY GARANTÍA de que la tapa, el cerrojo o las presillas evitarán el acceso al spa.
2 Hay que supervisar estrechamente a los niños siempre que estén cerca del spa o dentro de él.
3 Para evitar que se produzcan lesiones por quedar atrapadas partes del cuerpo y/o pelo, NO quite las cubiertas de los aparatos de succión. Los aparatos de succión del spa tienen el tamaño adecuado para un flujo de agua específico creado por la bomba.
4 NO opere el spa si el/los aparato(s) de succión están rotos o no están puestos. Cuando se sustituyan aparatos de succión o cabezales de bomba, asegúrese de que los caudales de flujo son compatibles. Nunca intercambie un aparato de succión con uno que sea para menos que el caudal de flujo marcado en el aparato de succión original.
5 NUNCA permita que un electrodoméstico o aparato eléctrico (P. ej.: teléfono, radio, luz, televisión, etc.) esté a menos de tres metros del spa, ya que podría haber riesgo de descarga eléctrica.
6 Gente con enfermedades infecciosas NO debe utilizar el spa o termobañera.
7 Para evitar lesiones, tenga cuidado al entrar y salir del spa o termobañera.
8 NO utilice drogas o alcohol antes o durante el uso del spa, ya que podrían hacerle perder el conocimiento y ahogarse.
9 Las mujeres embarazadas, o que puedan estarlo, deberían consultar a un médico antes de utilizar el spa. Temperaturas excesivas del agua podrían dañar al feto o provocar un parto prematuro.
10 La temperatura del agua del spa no debería nunca de exceder los 104°F (40°C). Las temperaturas entre 100°F (38°C) y 104°F (40°C) se consideran seguras para adultos con buena salud por un máximo de 20 minutos. Para niños pequeños, se aconsejan temperaturas del agua inferiores. Consulte a su médico.

11 Utilice un termómetro preciso antes de entrar en el spa o baño para medir la temperatura del agua
12 Nunca utilice un spa o una termobañera inmediatamente después de realizar un fuerte ejercicio físico.
13 Consulte a su médico antes de que utilicen el spa o termobañera especialmente gente con dolencias cardiacas, diabetes, presión sanguínea alta o baja, una condición que requiera de tratamiento médico, embarazadas, niños o ancianos.
14 Limite el tiempo que pasa en el spa, ya que largas exposiciones a temperaturas cálidas pueden causar una alta temperatura corporal. Los síntomas pueden incluir mareos, náusea, desmayos, somnolencia y una menor concentración, lo que podría resultar en ahogamiento. Una inmersión prolongada en el spa o termobañera podría ser peligrosa para su salud.
15 NO se recomienda utilizar el spa en solitario.
16 Mantener una adecuada química del agua es necesario para garantizar que el agua sea segura y evitar posibles daños a los componentes del spa.

HIPERTERMIA

Una inmersión prolongada en agua caliente podría causar hipertermia. La hipertermia ocurre cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel varios grados por encima de la temperatura normal del cuerpo de 37°C. Los síntomas de hipertermia incluyen, pero no se limitan a estos, somnolencia, letargo y un aumento en la temperatura interna corporal. Los efectos de la hipertermia incluyen:

a No advertir la necesidad de salir del spa;
b Imposibilidad física de salir del spa;
c No ser consciente de un riesgo inminente;
d Incapacidad para percibir el calor;
e Daños en los fetos en mujeres embarazadas
f Pérdida del conocimiento y peligro de ahogarse.

ADVERTENCIA: El uso de alcohol o drogas puede aumentar en gran medida el riesgo de hipertermia en termobañeras y spas.

CÓMO MANTENER EL SPA DURANTE EL INVIERNO

Si el spa no va a utilizarse durante largos períodos en un emplazamiento donde hay una probabilidad de que se registren temperaturas bajo cero, el spa debería de prepararse como sigue:

1 Corte la corriente
2 Vacíe toda el agua del spa.
3 Si el spa está equipado con un ventilador, encienda la corriente y haga funcionar el ventilador durante 10 segundos para limpiar los canales de aire de agua.
4 Corte la corriente
5 Elimine el agua remanente con una esponja.
6 Desconecte la unión de entrada y salida al Pack, y vuelque el Pack ligeramente para permitir que el agua que quede salga. Con una aspiradora para seco y húmedo, o producto similar, absorba el agua que pudiera quedar en los conductos desenganchados, pack y cabezas de la bomba.
7 Quite los motores, bombas, componentes electrónicos, y ventiladores y guárdelos en un lugar cálido y seco para evitar que la humedad dañe las unidades. (Deje el control SUPERIOR en su lugar y selle los extremos de los cables en bolsas de plástico.
8 Con una aspiradora para seco y húmedo, absorba el agua de cada jet y conducto abierto o expulse agua por cada jet.
9 Asegúrese de que la Boca para la manguera (desagüe) queda abierta.
10 Cubra todas las tuberías abiertas de los motores y sistema de control con malla para evitar que entren partículas en el sistema.
11 Cubra el spa con una tapa dura (para añadir protección, cubra el spa con una lona).

Nota: ***Los daños ocasionados por la humedad, condensación o cualquier otro problema que surgiera de la hibernación de su spa, no quedan cubiertos por la garantía.***

Arranque inicial

Cuando el spa es activado por primera vez, pasará al modo de cebado, indicado por las letras " Pr " (Priming). **Consulte el Manual de instrucciones de instalación de M-7 para instrucciones completas sobre el arranque y cebado de la bomba.** El modo de cebado durará menos de 5 minutos y, luego, el spa comenzará a operar normalmente en modo estándar.

Definición de temperatura (80 °F -104 °F /26 °C -40 °C)

La temperatura de inicio está fijada en 100 °F (37,5 °C).La temperatura actual del agua se muestra constantemente en la pantalla de cristal líquido.

Adviértase que la temperatura del agua mostrada sólo es válida cuando la bomba 1 (Jets 1 /Chorros 1)ha estado funcionando durante por lo menos 2 minutos.

Pulse el botón "Warm" (Caliente) o "Cool" (Frío) para mostrar y ajustar la temperatura fijada. Después de 3 segundos,la pantalla de cristal líquido mostrará automáticamente la última temperatura registrada.

Jets 1 (Chorros 1)

Pulse el botón "Jets 1 "una vez para activar la bomba 1 en baja velocidad y, nuevamente,para activarla en alta velocidad.Pulse nuevamente el botón "Jets 1" para desactivar la bomba 1. De dejarse la bomba en funcionamiento a baja velocidad, se apagará automáticamente después de 4 horas,en tanto que si la bomba estuviese funcionando en alta velocidad se apagaría automáticamente después de 15 minutos.La bomba funciona en baja velocidad cuando el spa está calentándose,cuando se activa el ciclo de filtrado o cuando se detecta una condición de congelamiento. Cuando la bomba se activa automáticamente en baja velocidad no puede desactivarse desde el panel;sin embargo,puede iniciarse el funcionamiento en alta velocidad.

Jets 2 (Chorros 2)

Pulse el botón "Jets 2" una vez para activar o desactivar la bomba 2, y, si se trata de una bomba de dos velocidades,para pasar de baja velocidad a alta velocidad o viceversa. De dejarse la bomba 2 en funcionamiento, se apagará automáticamente después de 15 minutos.

Nota: Cualquiera de las bombas también puede activarse con un botón de control auxiliar opcional.

Light (Luz)

Pulse el botón "Light "(Luz) para encender o apagar la luz del spa. Si se la deja encendida,la luz se apagará automáticamente después de 4 horas.

De instalarse una luz de fibra óptica,pulse el botón "Light "una vez para encender la luz y la rueda,vuelva a pulsarlo para detener la rueda, y púlselo una vez más para apagar la luz.

Blower (Compresor si lo hubiera)

Este botón activa y desactiva el compresor.El compresor se apagará automáticamente después de 15 minutos.

Mode (Modo)

Este botón se utiliza para alternar entre los modos Estándar, Económico y de Espera.

El modo Estándar se programa para mantener una temperatura deseada. Adviértase que la temperatura del agua mostrada sólo es válida cuando la bomba 1 ha estado funcionando durante por lo menos 2 minutos. Cuando se pasa al modo Estándar se verá brevemente el mensaje " Std " en la pantalla.

El modo Económico calienta el agua del spa hasta obtener la temperatura seleccionada sólo durante los ciclos de filtrado.La pantalla mostrará el mensaje " Eco" de forma constante cuando la temperatura mostrada no sea la actual, y alternará con la temperatura cuando la temperatura mostrada sea la actual.

El modo de Espera calienta el agua del spa dentro de 20 °F (6.6 °C) de la temperatura programada sólo durante los ciclos de filtrado.La pantalla

mostrará el mensaje "SLP " de forma constante cuando la temperatura mostrada no sea la actual, y alternará con la temperatura cuando la temperatura mostrada sea la actual.

Ciclos de filtrado prefijados

El primer ciclo de filtrado comienza 6 minutos después de que se activa el spa. El segundo, comienza 12 horas más tarde. La duración del filtrado puede programarse para 2, 4, 6 u 8 horas, o para filtrado continuo (indicado por el mensaje " FILt "). El tiempo de filtrado predeterminado es de 2 horas.Para programar, pulse los botones "Warm" o "Cool", y luego "Jets 1". Pulse "Warm" o "Cool" para ajustar la temperatura y luego "Jets 1" para salir de la programación.

Al comienzo de cada ciclo de filtrado, la bomba 2 efectúa una purga durante 5 minutos y el compresor efectúa una purga durante 30 segundos. Durante el filtrado, la bomba 1 funciona en baja velocidad y, si está instalado, se habilita el esterilizador de ozono.

Protección contra congelamiento

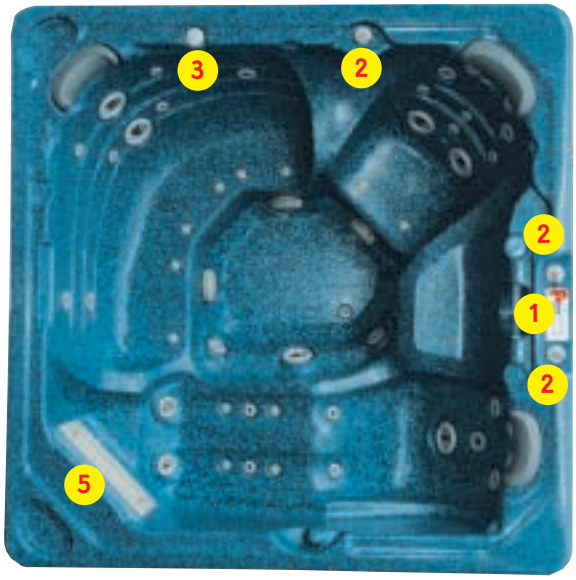
Si los sensores de temperatura registran una temperatura de 44 °F (6,6 °C) dentro del calentador,la bomba 1 y el compresor se activarán automáticamente para prevenir el congelamiento.El equipo permanece activado hasta 4 minutos después de que los sensores detecten que la temperatura ha ascendido hasta 45 °F (7,2 °C)o más. En climas más fríos,puede agregarse un sensor de congelamiento adicional opcional para proteger contra condiciones de congelamiento que un sensor estándar tal vez no detecte. La protección del sensor auxiliar contra congelamiento funciona de forma similar,salvo que los límites de temperatura los determina el interruptor y no hay una demora de 4 minutos antes de la desactivación del equipo. Consulte a su vendedor para más detalles.

Mensajes de diagnóstico

Mensaje	Significado	Acción Necesaria
	No hay mensaje en la pantalla. Se interrumpió el suministro de energía al spa.	El panel de control no funcionará hasta que se restaure el suministro de energía.La programación del spa se conservará hasta el próximo arranque.
– –	Temperatura desconocida.	Una vez que la bomba haya estado funcionando durante 2 minutos, se mostrará la temperatura.
OHH	Recalentamiento – El spa se ha desactivado. Uno de los sensores ha detectado una temperatura de 118 °F (47,7 °C) en el calentador.	NO ENTRE EN EL AGUA. Quite la cubierta del spa y deje enfriar el agua. Una vez que el calentador haya enfriado, pulse cualquier botón para restablecer el sistema. Si el spa no se restablece, cierre el suministro de energía al spa y llame al vendedor o personal de mantenimiento.
OHS	Recalentamiento – El spa se ha desactivado. Uno de los sensores ha detectado que la temperatura del agua es de 110 °F (43,3 °C).	NO ENTRE EN EL AGUA. Quite la cubierta del spa y deje enfriar el agua. Cuando el spa llegue a los 107 °F (41,6 °C) se restablecerá automáticamente. Si el spa no se restablece,cierre el suministro de energía al spa y llame al vendedor o personal de mantenimiento.
ICE	Hielo – Se ha detectado una condición potencial de congelamiento.	No es necesario hacer nada.La bomba y el compresor se activarán automáticamente, cualquiera sea el estado del spa.
SnA	El spa se ha desactivado. El sensor conectado al enchufe de sensor “A” no está funcionando.	Si el problema persiste,comuníquese con el vendedor o personal de mantenimiento. (El mensaje puede aparecer brevemente en situaciones de recalentamiento y desaparecer cuando el spa se enfría.)
SnB	El spa se ha desactivado. El sensor conectado al enchufe de sensor “B” no está funcionando.	Si el problema persiste,comuníquese con el vendedor o personal de mantenimiento. (El mensaje puede aparecer brevemente en situaciones de recalentamiento y desaparecer cuando el spa se enfría.)
SnS	Los sensores están desequilibrados. Si el mensaje alterna con la lectura de la temperatura, puede tratarse de una condición temporaria. Si el mensaje aparece solo y de forma intermitente, el spa se desactivará.	Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o personal de mantenimiento.
HFL	Se registró una diferencia substancial de temperatura entre sensores.Esto puede indicar un problema de flujo.	Verifique el nivel del agua en el spa. De ser necesario, vuelva a llenar el spa. Si el nivel del agua es normal, verifique que las bombas estén cebadas. Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o personal de mantenimiento.
LF	Problemas persistentes de bajo flujo. (Aparece la quinta vez que se muestra el mensaje “HFL” durante un período de 24 horas.) El calentador se desactivará pero todas las otras funciones del spa continuarán funcionando normalmente.	Siga las instrucciones para el mensaje “HFL”.Apague el spa,y luego vuelva a encenderlo para restablecer la capacidad de calentamiento.
dr	Nivel de agua inadecuado en el calentador.	Verifique el nivel del agua en el spa. De ser necesario, vuelva a llenar el spa. Si el nivel del agua es normal,verifique que las bombas estén cebadas. Pulse cualquier botón para restablecer el sistema.
dry	Nivel de agua inadecuado en el calentador. (Aparece la tercera vez que se muestra el mensaje “dr”.) El spa se desactivará.	Siga las instrucciones para el mensaje “dr”. El spa no se restablecerá de forma automática. Pulse cualquier botón para restablecer el sistema.

¡Advertencia! ¡Peligro de choque eléctrico! No hay piezas que puedan repararse.
No intente el mantenimiento de este sistema de control.Comuníquese con el vendedor o personal de mantenimiento para obtener ayuda.Siga todas las instrucciones de conexión de energía en el manual del propietario.La instalación debe efectuarla un electricista autorizado y deben hacerse todas las conexiones de puesta a tierra.

HUDSON BAY/YUKON



	Silver Argent Plata Silber	Gold Or Gold Oro	Platinum Platine Platin Platino
Size/Taille/Größe/Tamaño		94 X 208 X 208	
Jets/Jets/Düsen/Jets	25	34	37
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	4 Hp	5.5 HP	9.5 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	N/A	12	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	N/A	1.5 Hp	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes	Yes	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	N/A	Yes	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	N/A	Yes	Yes
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs	25* Yrs	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs	3* Yrs	5* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)

2 Air injector valves
These venturis allow you to draw air into the water jets in controlled amounts.

2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.

3 Aromatherapy pod
Put smell packs in here and turn on the blower for aromatherapy injection

5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spa's filtration system on page 19.

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)

2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées.

2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.

3 Module d'aromathérapie
Placez des sachets odorants à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour une injection d'aromathérapie

5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée.
Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez.
Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).

2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen.

2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.

3 Schale zur Aromatherapie
Legen Sie die Geruchspackung hinein und schalten Sie den Lüfter zur Injektion der Aromatherapie ein.

5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein.
Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb.
Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)

2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas.

2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.

3 Vaina de aromaterapia
Ponga bolsas aromáticas aquí y encienda el ventilador para crear una inyección de aromaterapia

5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada.
Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada.
Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.

QUEBEC

Size/Taille/Größe/Tamaño	213 X 163 X 92
Jets/Jets/Düsen/Jets	30
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	4 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	Yes
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)
2 Air injector valves
These venturis allow you to draw air into the water jets in controlled amounts.
2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.
3 Aromatherapy pod
Put smell packs in here and turn on the blower for aromatherapy injection
5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spa's filtration system on page 19.

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)
2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées.
2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.
3 Module d'aromathérapie
Placez des sachets odorants à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour une injection d'aromathérapie
5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée.
Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez.
Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).
2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen.
2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.
3 Schale zur Aromatherapie
Legen Sie die Geruchspackung hinein und schalten Sie den Lüfter zur Injektion der Aromatherapie ein.
5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein.
Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb.
Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)
2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas.
2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.
3 Vaina de aromaterapia
Ponga bolsas aromáticas aquí y encienda el ventilador para crear una inyección de aromaterapia
5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada.
Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada.
Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.

THUNDER BAY

	Silver Argent Plata Silber	Gold Or Gold Oro	Platinum Platine Platin Platino
Size/Taille/Größe/Tamaño		94 X 220 X 220	
Jets/Jets/Düsen/Jets	21	30	34
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	4 HP	5.5 HP	9.5 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	N/A	12	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	N/A	1.5 Hp	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes	Yes	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	N/A	Yes	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	N/A	Yes	Yes
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs	25* Yrs	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs	3* Yrs	5* Yrs

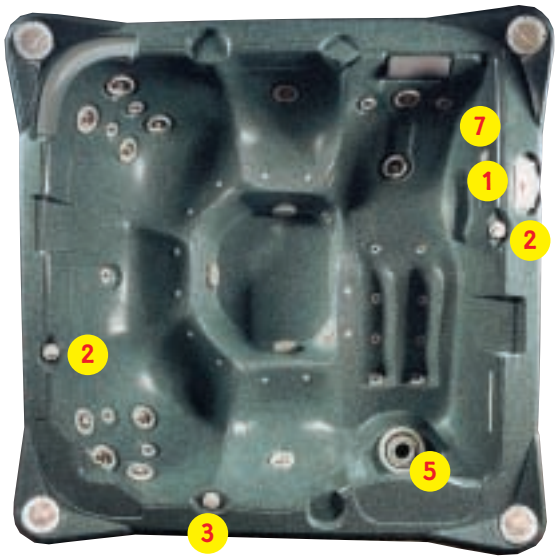
1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)
2 Air injector valves
These venturis allow you to draw air into the water jets in controlled amounts.
3 Aromatherapy pod
Put smell packs in here and turn on the blower for aromatherapy injection
6 Neck jet pressure diverter
This valve controls the pressure to the neck jets.

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)
2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées.
3 Module d'aromathérapie
Placez des sachets odorants à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour une injection d'aromathérapie
6 Partiteur de pression vers les jets du cou Cette soupape contrôle la pression vers les jets du cou.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert. (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).
2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen.
3 Schale zur Aromatherapie
Legen Sie die Geruchspackung hinein und schalten Sie den Lüfter zur Injektion der Aromatherapie ein.
6 Druckableiter für Nackendüse
Dieses Ventil steuert den Druck auf die Nackendüsen.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)
2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas.
3 Vaina de aromaterapia
Ponga bolsas aromáticas aquí y encienda el ventilador para crear una inyección de aromaterapia
6 Desviador de presión del jet del cuello Esta válvula controla la presión de los jets del cuello.

VANCOUVER CD



Size/Taille/Größe/Tamaño	214 X 214 X 110
Jets/Jets/Düsen/Jets	31
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	8 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	Yes
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)
2 Air injector valves
These venturis allow you to inject air into the water jets in controlled amounts. The venturi for pump one will be made redundant on models with the turbo option. Although this venture will be in place it will have no effect as the turbo diverter will now control air injection to pump 1.
2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.
3 Aromatherapy dispenser
Place aroma packs in here and turn on the blower for fun smells.
5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spas filtration system on page 19.
7 Waterfall diverter
This controls the pressure to the waterfall.

***NOTE:** *If your spa has the Turbo option, one or more of your Venturis may be made redundant and therefore will not function.*

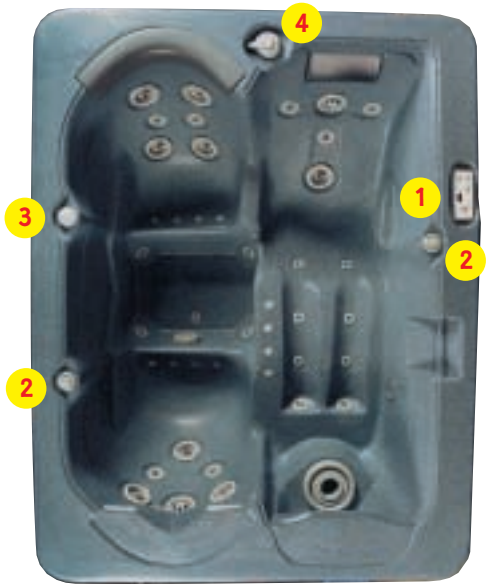
1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)
2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées. La buse pour la pompe une deviendra inutile sur les modèles avec l'option turbo. Même si cette buse restera en place, elle n'aura aucun effet car le partiteur turbo contrôlera maintenant l'injection d'air dans la pompe 1.
2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.
3 Distributeur d'aromathérapie
Placez les sachets d'arôme à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour des odeurs amusantes.
5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée. Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez. Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.
7 Partiteur vers les chutes d'eau
Ceci contrôle la pression vers les chutes d'eau.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert. (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).
2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen. Bei Modellen mit Turbo-Option ist das Venturi für die erste Pumpe überflüssig. Obwohl dieses Unternehmen angebracht ist, hat es keine Wirkung, da der Turboableiter nun die Luftinjektion zur Pumpe 1 steuert.
2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.
3 Aromatherapie Spender
Legen Sie die Aromapackung hinein und schalten Sie den Lüfter für angenehme Düfte ein.
5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein. Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb. Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.
7 Wasserfallableiter
Dieser steuert den Druck auf den Wasserfall.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)
2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas. El venturi para la bomba 1 quedará inútil en los modelos que tengan la opción turbo. Aunque este venturi estará en su sitio, no tendrá efecto alguno, ya que el desviador turbo controlará ahora la inyección de aire a la bomba 1.
2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.
3 Dispensador de aromaterapia
Ponga bolsas de aroma aquí y encienda el ventilador para obtener divertidas fragancias.
5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada. Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada. Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.
7 Desviador de cascada
Controla la presión de la cascada.

***NOTA:** *Si su spa tiene la opción Turbo, uno o más de sus Venturis podría quedar inutilizado y, por tanto, no funcionaría.*

MONTREAL



Size/Taille/Größe/Tamaño	213 X 163 X 92
Jets/Jets/Düsen/Jets	30
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	4 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	Yes
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)

2 Air injector valves
These venturis allow you to inject air into the water jets in controlled amounts. The venturi for pump one will be made redundant on models with the turbo option. Although this venture will be in place it will have no effect as the turbo diverter will now control air injection to pump 1.

2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.

3 Aromatherapy dispenser
Place aroma packs in here and turn on the blower for fun smells.

4 Main pressure diverter
This controls the pressure from the main pump allowing you to divert more or less water to some seats.

5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spas filtration system on page 19.

***NOTE:** *If your spa has the Turbo option, one or more of your Venturis may be made redundant and therefore will not function.*

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)

2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées. La buse pour la pompe une deviendra inutile sur les modèles avec l'option turbo. Même si cette buse restera en place, elle n'aura aucun effet car le partiteur turbo contrôlera maintenant l'injection d'air dans la pompe 1.

2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.

3 Distributeur d'aromathérapie
Placez les sachets d'arôme à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour des odeurs amusantes.

4 Partiteur principal de pression
Ceci contrôle la pression de la pompe principale, vous permettant ainsi de répartir plus ou moins d'eau vers certains sièges.

5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée. Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez. Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert. (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).

2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen. Bei Modellen mit Turbo-Option ist das Venturi für die erste Pumpe überflüssig. Obwohl dieses Unternehmen angebracht ist, hat es keine Wirkung, da der Turboableiter nun die Luftinjektion zur Pumpe 1 steuert.

2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.

3 Aromatherapie Spender
Legen Sie die Aromapackung hinein und schalten Sie den Lüfter für angenehme Düfte ein.

4 Hauptdruckableiter
Dies steuert den Druck der Hauptpumpe und ermöglicht Ihnen mehr oder weniger Wasser auf einige Sitze umzuleiten.

5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein. Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb. Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)

2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas. El venturi para la bomba 1 quedará inútil en los modelos que tengan la opción turbo. Aunque este venturi estará en su sitio, no tendrá efecto alguno, ya que el desviador turbo controlará ahora la inyección de aire a la bomba 1.

2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.

3 Dispensador de aromaterapia
Ponga bolsas de aroma aquí y encienda el ventilador para obtener divertidas fragancias.

4 Desviador de la presión principal
Controla la presión de la bomba principal que permite desviar más o menos agua a algunos asientos.

5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada. Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada. Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.

ALBERTA

	Silver Argent Plata Silber	Gold Or Gold Oro	Platinum Platine Platin Platino
Size/Taille/Größe/Tamaño		98.5 X 213 X 213	
Jets/Jets/Düsen/Jets	21	28	40
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	4 HP	5.5 HP	9.5 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	N/A	12	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	N/A	1.5 Hp	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes	Yes	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	N/A	Yes	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	N/A	Yes	Yes
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs	25* Yrs	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs	3* Yrs	5* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)

2 Air injector valves
These venturis allow you to inject air into the water jets in controlled amounts. The venturi for pump one will be made redundant on models with the turbo option. Although this venture will be in place it will have no effect as the turbo diverter will now control air injection to pump 1.

2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.

3 Aromatherapy dispenser
Place aroma packs in here and turn on the blower for fun smells.

4 Main pressure diverter
This controls the pressure from the main pump allowing you to divert more or less water to some seats.

5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spas filtration system on page 19.

***NOTE:** *If your spa has the Turbo option, one or more of your Venturis may be made redundant and therefore will not function.*

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)

2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées. La buse pour la pompe une deviendra inutile sur les modèles avec l'option turbo. Même si cette buse restera en place, elle n'aura aucun effet car le partiteur turbo contrôlera maintenant l'injection d'air dans la pompe 1.

2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.

3 Distributeur d'aromathérapie
Placez les sachets d'arôme à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour des odeurs amusantes.

4 Partiteur principal de pression
Ceci contrôle la pression de la pompe principale, vous permettant ainsi de répartir plus ou moins d'eau vers certains sièges.

5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée. Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez. Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert. (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).

2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen. Bei Modellen mit Turbo-Option ist das Venturi für die erste Pumpe überflüssig. Obwohl dieses Unternehmen angebracht ist, hat es keine Wirkung, da der Turboableiter nun die Luftinjektion zur Pumpe 1 steuert.

2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.

3 Aromatherapie Spender
Legen Sie die Aromapackung hinein und schalten Sie den Lüfter für angenehme Düfte ein.

4 Hauptdruckableiter
Dies steuert den Druck der Hauptpumpe und ermöglicht Ihnen mehr oder weniger Wasser auf einige Sitze umzuleiten.

5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein. Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb. Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)

2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas. El venturi para la bomba 1 quedará inútil en los modelos que tengan la opción turbo. Aunque este venturi estará en su sitio, no tendrá efecto alguno, ya que el desviador turbo controlará ahora la inyección de aire a la bomba 1.

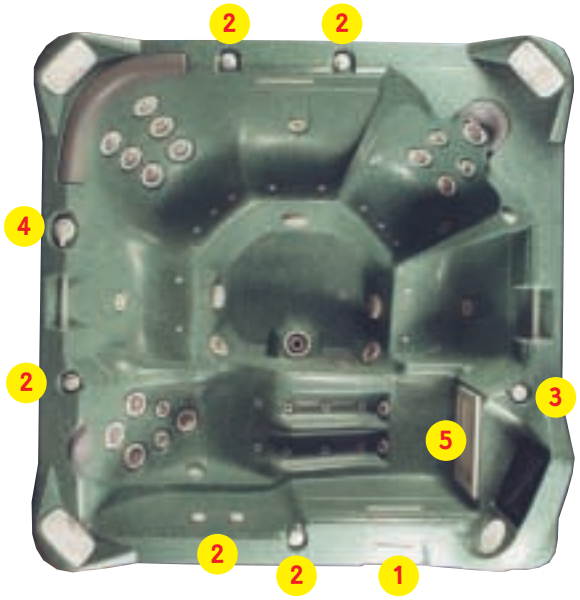
2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.

3 Dispensador de aromaterapia
Ponga bolsas de aroma aquí y encienda el ventilador para obtener divertidas fragancias.

4 Desviador de la presión principal
Controla la presión de la bomba principal que permite desviar más o menos agua a algunos asientos.

5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada. Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada. Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.

ONTARIO



Size/Taille/Größe/Tamaño	232 X 232 X 115
Jets/Jets/Düsen/Jets	44
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	8 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	Yes
DVD/DVD/DVD/DVD	Yes
Screen/Ecran/Bildschirmbreite/Pantalla ancha	17" Wide Screen
Stereo/Chaîne/Stereogerät/Stereo	Kenwood
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)

2 Air injector valves
These venturis allow you to inject air into the water jets in controlled amounts. The venturi for pump one will be made redundant on models with the turbo option. Although this venture will be in place it will have no effect as the turbo diverter will now control air injection to pump 1.

2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.

3 Aromatherapy dispenser
Place aroma packs in here and turn on the blower for fun smells.

4 Main pressure diverter
This controls the pressure from the main pump allowing you to divert more or less water to some seats.

5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spas filtration system on page 19.

***NOTE:** *If your spa has the Turbo option, one or more of your Venturis may be made redundant and therefore will not function.*

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)

2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées. La buse pour la pompe une deviendra inutile sur les modèles avec l'option turbo. Même si cette buse restera en place, elle n'aura aucun effet car le partiteur turbo contrôlera maintenant l'injection d'air dans la pompe 1.

2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.

3 Distributeur d'aromathérapie
Placez les sachets d'arôme à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour des odeurs amusantes.

4 Partiteur principal de pression
Ceci contrôle la pression de la pompe principale, vous permettant ainsi de répartir plus ou moins d'eau vers certains sièges.

5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée. Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez. Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert. (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).

2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen. Bei Modellen mit Turbo-Option ist das Venturi für die erste Pumpe überflüssig. Obwohl dieses Unternehmen angebracht ist, hat es keine Wirkung, da der Turboableiter nun die Luftinjektion zur Pumpe 1 steuert.

2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.

3 Aromatherapie Spender
Legen Sie die Aromapackung hinein und schalten Sie den Lüfter für angenehme Düfte ein.

4 Hauptdruckableiter
Dies steuert den Druck der Hauptpumpe und ermöglicht Ihnen mehr oder weniger Wasser auf einige Sitze umzuleiten.

5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein. Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb. Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)

2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas. El venturi para la bomba 1 quedará inútil en los modelos que tengan la opción turbo. Aunque este venturi estará en su sitio, no tendrá efecto alguno, ya que el desviador turbo controlará ahora la inyección de aire a la bomba 1.

2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.

3 Dispensador de aromaterapia
Ponga bolsas de aroma aquí y encienda el ventilador para obtener divertidas fragancias.

4 Desviador de la presión principal
Controla la presión de la bomba principal que permite desviar más o menos agua a algunos asientos.

5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada. Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada. Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.

WHISTLER

Size/Taille/Größe/Tamaño	232 X 232 X 115
Jets/Jets/Düsen/Jets	44
Pumps/Pompes/Pumpen/Bombas	8 HP
Air jets/Jets d'air/Luftdüsen/Jets de aire	12
Heated blower/Souffleur chauffé/ Heizlüfter/Ventilador caliente	1.5 Hp
Ozonator/Ozoneur/Ozonanlage/Ozonador	Yes
Aromatherapy/Aromathérapie/ Aromatherapie/Aromaterapia	Yes
Turbo/Turbo/Turbo/Turbo	Yes
DVD/DVD/DVD/DVD	Yes
Screen/Ecran/Bildschirmbreite/Pantalla ancha	17″ Wide Screen
Stereo/Chaîne/Stereogerät/Stereo	Kenwood
Shell guarantee/Garantie matérielle/ Garantía estructural/Garantie für die Bauweise	25* Yrs
Parts guarantee/Garantie de pièces/ Garantía de piezas/Garantie für die Teile	3* Yrs

1 Electronic control pad
This is your main control centre where temperature and filter cycles are set. Water jets, air jets, and lights are activated. (See control systems manual)

2 Air injector valves
These venturis allow you to inject air into the water jets in controlled amounts. The venturi for pump one will be made redundant on models with the turbo option. Although this venture will be in place it will have no effect as the turbo diverter will now control air injection to pump 1.

2 Hot air turbo injector
Turn on the heated air blower and rotate the control to supercharge the turbo seats by injecting heated air into the water jets.

3 Aromatherapy dispenser
Place aroma packs in here and turn on the blower for fun smells.

4 Main pressure diverter
This controls the pressure from the main pump allowing you to divert more or less water to some seats.

5 Skimmer basket and filters
This is where the water enters to be filtered cleaned and heated.
Put chemicals into this basket when adding.
To clean filters see servicing your spas filtration system on page 19.

7 Waterfall diverter
This controls the pressure to the waterfall.

***NOTE:** *If your spa has the Turbo option, one or more of your Venturis may be made redundant and therefore will not function.*

1 Bloc de contrôle électronique
Il s'agit du principal centre de contrôle dans lequel la température et les cycles de filtration sont programmés. Les jets d'eau, les jets d'air et les lumières sont activés. (Voir le manuel des systèmes de contrôle)

2 Soupapes d'injection d'air
Ces buses vous permettent d'aspirer de l'air dans les jets d'eau en quantités contrôlées. La buse pour la pompe une deviendra inutile sur les modèles avec l'option turbo. Même si cette buse restera en place, elle n'aura aucun effet car le partiteur turbo contrôlera maintenant l'injection d'air dans la pompe 1.

2 Turbo injecteur d'air chaud
Allumez le souffleur d'air chaud et tournez le bouton de contrôle pour surcharger le siège turbo en injectant de l'air chaud dans les jets d'eau.

3 Distributeur d'aromathérapie
Placez les sachets d'arôme à l'intérieur et mettez le souffleur en marche pour des odeurs amusantes.

4 Partiteur principal de pression
Ceci contrôle la pression de la pompe principale, vous permettant ainsi de répartir plus ou moins d'eau vers certains sièges.

5 Bacs d'écumoire et filtres
C'est là où rentre l'eau pour être nettoyée par filtration et chauffée. Mettre les produits chimiques dans ce bac lorsque vous en rajoutez. Pour nettoyer les filtres, consultez le système de filtration à la page 20.

7 Partiteur vers les chutes d'eau
Ceci contrôle la pression vers les chutes d'eau.

1 Elektronische Steuerungstaste
Dies ist Ihr Hauptkontrollcenter, in dem Temperatur und Filterzyklen eingestellt werden. Wasserdüsen, Luftdüsen und Lichter werden aktiviert. (Sehen Sie Bedienungsanleitung der Kontrollsysteme).

2 Luftinjektionsventile
Diese Venturis ermöglichen Ihnen Luft in einer kontrollierten Menge in die Wasserdüsen zu saugen. Bei Modellen mit Turbo-Option ist das Venturi für die erste Pumpe überflüssig. Obwohl dieses Unternehmen angebracht ist, hat es keine Wirkung, da der Turboableiter nun die Luftinjektion zur Pumpe 1 steuert.

2 Heißluft-Turboinjektor
Schalten Sie den erhitzten Lüfter ein und drehen Sie die Steuerung um die Turboplätze durch die Injektion von erhitzter Luft in die Wasserdüsen zu überladen.

3 Aromatherapie Spender
Legen Sie die Aromapackung hinein und schalten Sie den Lüfter für angenehme Düfte ein.

4 Hauptdruckableiter
Dies steuert den Druck der Hauptpumpe und ermöglicht Ihnen mehr oder weniger Wasser auf einige Sitze umzuleiten.

5 Filterkorb und Filter
Hier tritt das Wasser zur Reinigung und Erhitzung ein. Geben Sie zuzufügende Chemikalien in diesen Korb. Um die Filter zu reinigen, sehen Sie Wartung Ihres Filtrationssystems auf Seite 21.

7 Wasserfallableiter
Dieser steuert den Druck auf den Wasserfall.

1 Pad de control electrónico
Este es su principal centro de control y donde se fijan la temperatura y los ciclos de filtrado. Se activan los jets de agua, jets de aire y luces. (Ver manual de sistemas de control)

2 Válvulas del inyector de aire
Estos venturis le permiten introducir aire en los jets de agua en cantidades controladas. El venturi para la bomba 1 quedará inútil en los modelos que tengan la opción turbo. Aunque este venturi estará en su sitio, no tendrá efecto alguno, ya que el desviador turbo controlará ahora la inyección de aire a la bomba 1.

2 Inyector turbo de aire caliente
Encienda el ventilador de aire calentado y rote el control para supercargar los asientos turbo inyectando aire calentado en los jets de agua.

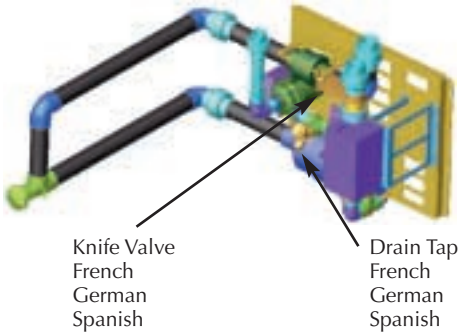
3 Dispensador de aromaterapia
Ponga bolsas de aroma aquí y encienda el ventilador para obtener divertidas fragancias.

4 Desviador de la presión principal
Controla la presión de la bomba principal que permite desviar más o menos agua a algunos asientos.

5 Cesta limpiadora y filtros
Por aquí entra el agua para ser filtrada, limpiada y calentada. Ponga los agentes químicos en esta cesta cuando los añada. Para limpiar los filtros, vea Cómo revisar el sistema de filtrado del spa, en la página 22.

7 Desviador de cascada
Controla la presión de la cascada.

MUSKOKA/HALLIBURTON



Initial Start Up
When the spa is turned on (plugged in) it will automatically heat and maintain 38° C until you change the temperature.

Temperature Adjustment
The readout will show the temperature of the water unless the Temp button is pushed. When the Temp button is pushed, the display will show the temperature the spa is set to go to. Continuing to push the Temp button will move the set temperature up or down. If the temperature is moving in the wrong direction stop and let the readout reset to the spa temperature then repeat, the temperature will now move in the opposite direction. Once the desired temperature is on the screen release the pad and the spa will automatically lock in and go to that temperature.

Jets
Press the Jets button to activate the air jets. Press the Jets button again to shut off the jets. The jets will automatically shut off after 20 minutes.

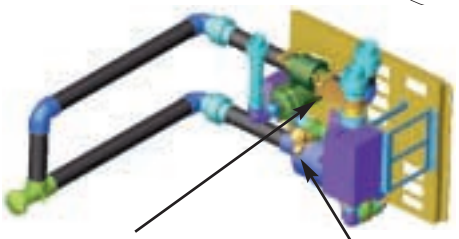
Draining your Muskoka/Halliburton
1 Lower temperature at least 3 degrees below the current water temperature.
2 Remove the filter assembly by twisting the filter back and forth and gently pulling it out of the slip fitting.
3 Insert the drain fitting (this is the elbow pipe with the holes drilled in the side of the pipe at the bottom)This pipe should be fitted so that the end with the holes drilled into it is resting on the bottom of the spa and the other end is inserted into the hole where the filter usually fits.
4 Remove the top of the control box
5 Attach your garden hose to the drain tap
6 Open the drain tap
7 Slowly lower the knife valve.
8 Monitor the spa and make sure to turn it off as soon as any air enters the drain pipe.
9 Make sure to open the knife valve, and close the drain tap before refilling.
10 Re-attach the filter only after the spa is full of water.

Mise en route initiale
Lorsque le spa est allumé (branché) il chauffera automatiquement et maintiendra une température de 38° C jusqu'à ce que vous changiez la température.

Réglage de la température
L'affichage indiquera la température de l'eau sauf si on appuie sur le bouton de température. Lorsqu'on appuie sur le bouton de température, l'affichage indiquera la température à laquelle le spa est programmé. Si on continue d'appuyez sur le bouton de température on fera monter ou descendre la température. Si la température bouge dans la mauvaise direction, arrêtez d'appuyer et laissez l'affichage revenir à la température puis réeffectuez l'opération, la température bougera alors dans la direction opposée. Une fois que la température souhaitée apparaît à l'écran, relâchez le bouton et le spa enregistrera automatiquement et ira jusqu'à cette température.

Jets
Appuyez sur le bouton des jets pour activer les jets d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton des jets pour éteindre les jets. Les jets s'éteindront automatiquement au bout de 20 minutes.

Vidange de votre Spa Muskoka/Haliburton
1 Baisser la température d'au moins 3 degrés par rapport à la température actuelle de l'eau.
2 Retirer le système de filtration en tournant le filtre vers l'avant et vers l'arrière et en le retirant doucement de son emplacement.
3 Insérer le système de vidange (il s'agit du tuyau à coude qui a des trous percés en bas sur le côté). Ce tuyau doit être installé de façon à ce que l'extrémité avec les trous repose sur le fond du spa et que l'autre extrémité soit insérée dans le trou ou se trouve habituellement le filtre.
4 Retirer le couvercle de la boîte de commande
5 Attacher votre tuyau d'arrosage au robinet de vidange
6 Ouvrir le robinet de vidange
7 Baisser doucement la valve.
8 Surveiller le spa et s'assurer de l'avoir éteint dès que de l'air entre dans le tuyau de vidange.
9 S'assurer d'avoir ouvert la valve, et fermer le robinet de vidange avant de remplir à nouveau.
10 Attacher à nouveau le filtre uniquement lorsque le spa est rempli d'eau.



Erste Inbetriebnahme
Wenn der Whirlpool eingeschaltet (eingesteckt) ist, wird er automatisch erhitzt und erhält eine Temperatur von 38° C bis Sie die Temperatur verändern.

Temperatureinstellung
Die Ablesung zeigt die Wassertemperatur bis die Temperaturtaste gedrückt wird. Wenn die Temperaturtaste gedrückt wird, zeigt die Anzeige die Temperatur, die der Whirlpool erreichen wird. Bei fortwährendem Drücken der Temperaturtaste verändert sich die Temperatur nach oben oder nach unten. Wenn sich die Temperatur in die falsche Richtung bewegt, warten Sie und lassen Sie die Ablesung auf die Whirlpooltemperatur zurückgehen und wiederholen Sie den Vorgang dann, um die Temperatur in die Gegenrichtung zu bewegen. Wenn die erwünschte Temperatur auf der Anzeige erscheint, lassen Sie die Taste los und der Whirlpool wird automatisch einrasten und diese Temperatur erreichen.

Düsen
Drücken Sie die Taste für die Düsen, um die Luftdüsen zu aktivieren. Drücken Sie die Taste für die Düsen erneut, um die Düsen auszuschalten. Die Düsen schalten automatisch nach 20 Minuten aus.

Ablassen Ihres Muskoka/Haliburton Whirlpools
1 Reduzieren Sie die aktuelle Wassertemperatur um mindestens 3 Grad.
2 Entfernen Sie das Filterteil durch Vor- und Zurückdrehen und vorsichtiges Herausziehen aus der Ablaufhalterung.
3 Setzen Sie das Ablassstück (dies ist das Kniestück mit Löchern, die unten an der Seite des Rohrs eingebohrt worden sind). Dieses Rohr muss so angepasst werden, dass das Ende mit den eingebohrten Löchern auf dem Boden des Whirlpools liegt und das andere Ende in das Loch eingefügt wird, in dem sich sonst der Filter befindet).
4 Entfernen Sie den Deckel des Schaltkastens.
5 Verbinden Sie den Gartenschlauch mit dem Ablaufhahn.
6 Öffnen Sie den Ablaufhahn.
7 Lassen Sie das Trennventil langsam herab.
8 Beaufsichtigen Sie den Whirlpool und stellen Sie sicher, ihn abzuschalten, sobald Luft in die Ablaufröhre eindringt.
9 Stellen Sie sicher, dass das Trennventil geöffnet ist und schließen Sie den Ablaufhahn vor der Wiederauffüllung.
10 Setzen Sie den Filter erst ein, nachdem der Whirlpool mit Wasser gefüllt ist.

Inicio
Cuando el spa esté encendido (enchufado) calentará el agua y la mantendrá a 38° C hasta que cambie la temperatura.

Ajuste de temperatura
La pantalla mostrará la temperatura del agua a menos que se pulse el botón Temp. Si se pulsa el botón Temp, la pantalla mostrará la temperatura a la que tiene que llegar el spa. Si se continúa pulsando el botón Temp, subirá o bajará la temperatura fijada. Si la temperatura se está moviendo en la dirección equivocada, deténgase y deje que la pantalla se restablezca a la temperatura del spa y repita; la temperatura se moverá ahora en la dirección opuesta. Una vez que la temperatura deseada aparezca en la pantalla, suelte el pad y el spa se bloqueará automáticamente y alcanzará dicha temperatura.

Jets
Pulse el botón Jets para activar los jets de aire. Vuelva a pulsarlo para apagar los jets. Los jets se apagarán automáticamente tras 20 minutos.

Vaciado del Spa Muskoka/Haliburton
1 Baje la temperatura a al menos tres grados por debajo de la actual temperatura del agua
2 Retire el montaje del filtro girando el filtro hacia ambos sentidos y sacándolo suavemente de su lugar.
3 Conecte la conexión de desagüe (es la tubería en codo con los agujeros taladrados en el lateral de la tubería, en la parte inferior). Esta tubería debería conectarse de tal modo que el extremo con los agujeros taladrados quede apoyado en la parte inferior del spa, y el otro extremo conectado al punto donde habitualmente se conecta el filtro.
4 Retire la parte superior de la caja de control
5 Conecte la manguera del jardín al grifo de desagüe
6 Abra el grifo de desagüe
7 Lentamente baje la válvula de corte.
8 Vigile el spa y asegúrese de apagarlo tan pronto como el aire se introduzca en la tubería de desagüe
9 Asegúrese de abrir la válvula de corte y de cerrar el grifo de desagüe antes de rellenar
10 Reconecte el filtro solamente después de que el spa esté lleno de agua

LIMITED WARRANTY

Canadian Spa Co. Manufacturing extends the following warranties to the original purchasers of its portable spas:

Structural Warranty: Canadian Spa Co. warrants structure of the spa shell against water loss due to structural failure for the period of 25 years from the date of purchase by the original owner. If in Canadian Spa Co. opinion, structure proves to be defective Canadian Spa Co. will repair or, at its option, replace the defective structure without charge to the customer.

Surface Warranty: Canadian Spa Co. warrants the acrylic finish against defects in material and workmanship and specifically against blistering, cracking or delamination for the period of Three (3) years **(Ten (10) years on Premiere spas)** from the original purchase date to the original purchaser. If, in Canadian Spa Co. opinion, the surface proves to be defective during this period, Canadian Spa Co. will repair or, at its option, replace the defective spa shell without charge to the customer.

Plumbing Warranty: Canadian Spa Co. warrants the plumbing of the spa will remain free from leaks for the period of three (3) years from the date of purchase to the original purchaser.

Equipment Warranty: Canadian Spa Co. warrants the equipment pack (pump, blowers, heater, and control system) against malfunction and defects the materials and workmanship for three (3) years from the date of purchase to the original purchaser.

Skirting Warranty: Canadian Spa Co. warrants the wood skirting surrounding the spa to be free from defects in materials and workmanship at the time of purchase. Because wood is a natural product and subject to weathering, any fading, crazing, cracking or warping of the wood finish is not covered.

Extent of Warranty: This Limited Warranty applies to portable spas manufactured after March 1, 1997 and sold by authorized Canadian Spa Co. dealers to residential retail customers. This Limited Warranty is given only to the first retail purchaser and terminates upon transfer of ownership. No warranty is provided on light bulbs, light lens covers, filters or any dealer installed accessories. Cost of installation, removal and/or shipping of the spa is not covered by this Limited Warranty. In the event Canadian Spa Co. deems necessary the removal of the spa to a place of repair or that the spa must be replaced, any and all costs of the spa removal and replacement; landscaping, decking, fencing and/or structure removal, alteration and/or replacement; or other costs of providing access to the spa will be for the purchaser. This Warranty applies only to spas in single family, residential installations. This Limited Warranty becomes void if the spa is placed in commercial application.

TERMS, CONDITIONS AND LIMITATIONS

Any defect or damage caused by installation, alteration or repair by anyone who is not an employee of Canadian Spa Co. or authorized service technician is not covered by the Warranty. This Warranty becomes void if the spa has been subjected to misuse, abuse, alteration or attempted alteration, repairs or attempted repairs by anyone other than an authorized Canadian Spa Co. service technician, improper installation, improper water chemistry, improper maintenance, acts of god, or damage caused beyond the control of Canadian Spa Co. Misuse and abuse shall include any operation of the spas other than as directed in the Canadian Spa Co. Manual. Examples of misuse and abuse include, without limitation:

- Damage of the spa surface caused by leaving the spa uncovered while the spa is empty of water or due to covering the spa with plastic film of any kind.
- Damage to the spa surface caused by contact with unapproved cleaners or solvents.
- Damage caused by the operation of the spas at water temperatures outside of the range of 34 – 104 degrees Fahrenheit.
- Damage caused by unapproved sanitizer such as calcium hypochlorite, tri-chlor type chlorine or any sanitizing chemical that may remain undissolved on the spa surface.
- Damage caused by failure to provide even sufficient support for the spa.

Purchaser must send the completed Warranty Registration Card to Canadian Spa Co. within thirty (30) days of installation

Warranty Performance: In the event of a defect covered under the terms of this Limited Warranty, notify your authorized Canadian Spa Co dealer. A Canadian Spa Co. authorized service technician will repair the spa subject to the Terms and Conditions of this Limited Warranty. Use all reasonable means to protect the spa from further damage. Reasonable travel charges may be assessed by Canadian Spa Co. or its authorized service technician if the spa is located outside the nearest authorized service technician's service area.

Disclaimers: Canadian Spa Co. or any of its authorized service technicians shall not be held liable for injury, inconvenience, loss of use, chemical or water damage, transportation costs, continent liabilities or any other incidental or consequential costs, expenses or damage as result of any deficiency or alleged deficiency of the spa. In no event shall Canadian Spa Co. be liable, for any reason or cause, in excess of the amount paid for the product. No other warranties, expressed or implied, are valid. No agent, dealer, distributor, Service Company or other party is authorized to change, modify or extend the terms of this Limited Warranty in any manner whatsoever.

Canada House, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9RE
Tel: 01293 522266 / 0800 980 1999 Fax: 01293 552295,
VAT No. 702 385 358

LIMITE DE GARANTIE

L'usine Canadian Spa Co. accorde les garanties suivantes aux acheteurs originaux de ses spas portatifs :

Garantie matérielle: Canadian Spa Co. garantie la structure de la carrosserie du spa contre les fuites d'eau dues à une défaillance de la structure pendant une période de 25 ans à partir de la date d'achat par le premier propriétaire. Si selon Canadian Spa Co. la structure s'avère être défaillante, Canadian Spa Co. la réparera ou, sur sa propre décision, remplacera la structure défaillante sans aucun frais pour le client.

Garantie du revêtement: Canadian Spa Co. garantie la finition acrylique contre les défauts de matière et de fabrication, et surtout contre la formation de cloques, de craquelures ou de décollements pour une période de trois (3) ans (dix (10) ans sur les spas haut de gamme) à partir de la date d'achat par le premier propriétaire. Si selon Canadian Spa Co. le revêtement être défaillant, Canadian Spa Co. le réparera ou, sur sa propre décision, remplacera la structure défaillante sans aucun frais pour le client.

Garantie de la tuyauterie: Canadian Spa Co. garantie la tuyauterie du spa contre les fuites pour une période de trois (3) ans à partir de la date d'achat par le premier propriétaire.

Garantie de l'équipement: Canadian Spa Co. garantie l'ensemble des équipements (pompe, souffleurs, chauffage et système de contrôle) contre les dysfonctionnements et les défaillances de matériel et de fabrication pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le premier propriétaire.

Garantie du socle: Canadian Spa Co. garantie que le socle en bois qui entoure le spa est exempt de tout défaut de matériel et de fabrication au moment de l'achat. Parce que le bois est un produit naturel et est sujet au temps, toute décoloration, craquelure ou déformation de la finition du bois ne sont pas couvertes.

Extension de garantie: cette garantie limitée s'applique aux spas portatifs fabriqués après le 1er mars 1997 et vendus à des clients résidentiels par les revendeurs agréés de Canadian Spa Co. Cette Garantie Limitée est accordée uniquement au premier acheteur et prend fin au transfert de propriété. Il n'existe pas de garantie sur les ampoules, les protections des lentilles des lumières, les filtres ou tout autre accessoire installé par le revendeur. Les coûts d'installation, de démontage et/ou de transport ne sont pas couverts par cette Garantie Limitée. Dans le cas où Canadian Spa Co. estime nécessaire de transporter le spa dans un atelier de réparation ou si le spa doit être remplacé, tous les frais de déplacement et de transport du spa (aménagement du terrain, décoration, clôture, et/ou déplacement, modification ou remplacement de la structure) ou tous les autres frais nécessaires pour accéder au spa seront à la charge de l'acheteur. Cette Garantie ne s'applique qu'aux spas installés dans des maisons individuelles. Cette Garantie Limitée devient nulle si le spa est situé sur un emplacement commercial.

TERMES, CONDITIONS ET LIMITES

Tout défaut ou dommage du à l'installation, à une modification ou une réparation par une personne n'étant pas employée par Canadian Spa Co. ou par un technicien agréé n'est pas couvert par la Garantie. Cette Garantie devient nulle si le spa a subi une mauvaise utilisation, un mauvais traitement, une modification ou une tentative de modification, des réparations ou une tentative de réparation par quelqu'un d'autre qu'un technicien agréé par Canadian Spa Co., une mauvaise installation, une mauvaise propriété chimique de l'eau, un mauvais entretien, des désastres naturels ou des dommages n'étant pas du ressort de Canadian Spa Co. Les mauvaises utilisations et les mauvais traitements comprennent tout fonctionnement des spas autre que ceux indiqués dans le manuel Canadian Spa Co. Exemples de mauvaises utilisations et de mauvais traitements, non-exhaustifs :

- Dommages sur le revêtement du spa dus au fait que le spa reste non couvert lorsqu'il est vide ou au fait qu'il soit couvert par un film plastique quelconque.
- Dommages sur le revêtement du spa dus à un contact avec des nettoyants ou des solvants non approuvés.
- Dommages dus à une utilisation du spa à des températures d'eau en dehors de la gamme 34 – 104 degrés Fahrenheit (13°C-40°C).
- Dommages dus à un désinfectant non approprié tel que l'hypochlorite de calcium, le tri chlore ou tout produit chimique désinfectant qui peut rester non dissous à la surface du spa.
- Dommages dus à un manque de soutien du spa.

L'acheteur doit envoyer le Certificat de Garantie complété à Canadian Spa Co. dans les trente (30) jours qui suivent l'installation

Exécution de la Garantie: dans le cas où un défaut couvert par les termes de cette Garantie Limitée, veuillez en faire part à votre revendeur agréé Canadian Spa Co. Un technicien agréé Canadian Spa Co. effectuera les réparations du spa conformément aux Termes et Conditions de cette Garantie Limitée. Utilisez tous les moyens possibles pour protéger le spa de dommages supplémentaires. Des frais de transport raisonnables peuvent être estimés par Canadian Spa Co. ou par le technicien agréé si le spa est situé en dehors de la zone d'intervention du technicien.

Clause de non-responsabilité: Canadian Spa Co. ou tout technicien agréé ne peuvent pas être tenu pour responsable des blessures, des dérangements, d'une privation d'utilisation, de dommages chimiques ou envers l'eau, de coûts de transport ou de tout autre frais accidentels ou en relatifs, de dépenses ou de dommages qu résulteraient d'une déficience ou d'une déficience supposée du spa. En aucun cas Canadian Spa Co. ne peut être tenu pour responsable, pour quelque raison ou cause que ce soit, au-delà du montant payé pour le produit. Aucune autre garantie, énoncée ou sous-entendue, n'est valable. Aucun agent, revendeur, distributeur, Société de services ou tout autre partie n'est autorisé à changer, modifier ou étendre les termes de cette Garantie Limitée de quelque manière que ce soit.

Canada House, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9RE
Tel: 01293 522266 / 0800 980 1999 Fax : 01293 552295,
N° TVA 702 385 358

BESCHRÄNKTE GARANTIE`

Canadian Spa Co. Manufacturing erweitert die folgenden Garantien auf den Ersterwerber ihrer tragbaren Whirlpools:

Garantie für die Bauweise: Canadian Spa Co. garantiert für einen Zeitraum von drei 25 Jahren ab Kaufdatum des Ersteigentümers dafür, dass durch die Bauweise der Wanne des Whirlpools kein Wasserverlust entsteht, der auf baulichen Mängeln beruht. Falls sich die Struktur nach Meinung von Canadian Spa Co. als mit Mängeln behaftet erweist, wird Canadian Spa Co. die mit Mängeln behaftete Struktur reparieren oder nach Wahl, ohne Kosten für den Kunden, ersetzen.

Oberflächengarantie: Canadian Spa Co. garantiert für einen Zeitraum von drei (3) Jahren (zehn (10) Jahre bei Premiere Whirlpools) ab Kaufdatum des Ersteigentümers dafür, dass der Acryllack frei von Material- und Verarbeitungsschäden und insbesondere frei von einem Abplatzen der Glasur, Rissen oder Ablösung ist. Falls sich die Struktur nach Meinung von Canadian Spa Co. als mit Mängeln behaftet erweist, wird Canadian Spa Co. die mit Mängeln behaftete Whirlpool-Wanne reparieren oder nach Wahl, ohne Kosten für den Kunden, ersetzen.

Installationsgarantie: Canadian Spa Co. garantiert, dass für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab Kaufdatum des Ersterwerbers, dass die Installation der Wanne frei von undichten Stellen bleiben wird.

Ausstattungsgarantie: Canadian Spa Co. garantiert, dass die Ausstattung (Pumpe, Lüfter, Heizung, und Regelungssystem) frei von Funktionsstörungen und Mängeln im Material und in der Verarbeitung ist.

Garantie der Randleiste: Canadian Spa Co. garantiert, dass die Randleiste aus Holz, die den Whirlpool umgibt, beim Kauf frei von Mängeln im Material und in der Verarbeitung ist. Da es sich bei Holz um ein Naturprodukt handelt, das der Witterung ausgesetzt ist, werden das Verblassen, Risse, der Bruch oder die Verwölbung der Holzlackierung nicht gedeckt.

Garantieumfang: Diese beschränkte Garantie findet Anwendung auf alle tragbaren Whirlpools, die nach dem 1. März 1997 hergestellt und von autorisierten Händlern der Canadian Spa Co. an Privatkunden verkauft wurden. Diese beschränkte Garantie besteht lediglich für den ersten Einzelhandelskäufer und endet mit der Übertragung des Eigentums. Es besteht keine Garantie für Glühbirnen, Sonnenblenden, Filter, oder Zubehör, das ein Händler eingebaut hat. Die Kosten für die Installation, Entfernung und/oder den Transport des Whirlpools werden von dieser beschränkten Garantie nicht gedeckt. Für den Fall, dass es Canadian Spa Co. für notwendig erachtet, den Whirlpool zu einer Reparaturwerkstatt zu bringen, oder den Whirlpool zu ersetzen, fallen alle Kosten der Entfernung und des Ersatzes des Whirlpools, Landschaftsgestaltung, Aufschiebung, Umzäunung, und/oder andere bauliche Entfernungen, Veränderungen und/oder Ersatz oder andere Kosten, die entstehen, um Zugang zu dem Whirlpool zu erhalten, dem Käufer zu. Diese Garantie findet lediglich auf Whirlpools bei Installationen für Privatkunden Anwendung. Diese beschränkte Garantie wird ungültig, wenn der Whirlpool kommerziell genutzt wird.

BEDINGUNGEN, KONDITIONEN UND BESCHRÄNKUNGEN

Jeder Mangel oder Schaden, der durch die Installation, Veränderung oder Reparatur durch jemanden entsteht, der kein Angestellter von Canadian Spa Co. oder ein autorisierter Monteur ist, wird von dieser Garantie nicht gedeckt. Diese Garantie wird ungültig, wenn der Whirlpool falschem Gebrauch, Missbrauch, Veränderung oder versuchter Veränderung, Reparaturen der versuchte Reparaturen, die durch jemand anderen, als einem autorisierten Monteur von Canadian Spa Co., unsachgemäßer Installation, falscher Wasserzusammensetzung, unsachgemäßer Wartung, Naturereignissen ausgesetzt worden ist, oder durch einen Schaden verursacht wurde, der außerhalb der Kontrolle von Canadian Spa Co. liegt. Unter falschem Gebrauch und Missbrauch ist jede Inbetriebnahme des Whirlpools zu verstehen, die die Anweisungen der Bedienungsanleitung der Canadian Spa Co. nicht befolgt. Beispiele von falschem Gebrauch oder Missbruch beinhalten ohne Einschränkung:

- Schaden an der Oberfläche des Whirlpools, der dadurch verursacht wurde, dass der ungefüllte Whirlpool unbedeckt gelassen wurde oder aufgrund der Bedeckung mit einer Kunststofffolie.
- Schaden an der Oberfläche des Whirlpools, der durch den Kontakt mit ungeeigneten Reinigern und Lösungsmitteln entstanden ist.
- Schaden, der durch die Inbetriebnahme des Whirlpools bei Wassertemperaturen außerhalb des Bereichs von 1 – 40 Grad Celsius verursacht worden ist.
- Schaden, der durch ungeeignete Desinfektionsmittel, wie Kalziumhypochlorit, Chlor vom Typ Trichlor, oder Desinfektionsmitteln, die unaufgelöst auf der Oberfläche des Whirlpools verbleiben.
- Schaden, der durch das Unterlassen einer ausreichenden Pflege des Whirlpools entstanden ist.

Der Käufer muss den ausgefüllten Garantieschein innerhalb von dreißig (30) Tagen nach der Installation an Canadian Spa Co. senden.

Garantieausführung: Für den Fall eines Mangels, der von den Bedingungen dieser beschränkten Garantie gedeckt wird, teilen Sie diesen Ihrem autorisierten Händler von Canadian Spa Co. mit. Ein autorisierter Monteur von Canadian Spa Co. wird den Whirlpool entsprechend den Bedingungen und Konditionen dieser beschränkten Garantie reparieren. Treffen Sie alle geeigneten Maßnahmen, um den Whirlpool von weiteren Schäden zu schützen. Angemessene Anfahrtskosten können von Canadian Spa Co. oder ihrem autorisierten Monteur erhoben werden, wenn der sich der Whirlpool an einem Ort außerhalb des Kundendienstbereiches des nächsten autorisierten Monteurs befindet.

Haftungsausschluss: Canadian Spa Co. oder ihre autorisierten Monteure sind nicht haftbar für Verletzungen, Unannehmlichkeiten, Nutzungsentgang, Chemie- oder Wasserschaden, Transportkosten, Haftungsverhältnisse, oder andere Neben- oder Folgekosten, Ausgaben oder Schaden, der das Ergebnis eines Mangels oder behaupteten Mangels an dem Whirlpool ist. Canadian Spa Co. ist auf keinen Fall, aus irgendeinem Grund über den für das Produkt bezahlten Betrag hinaus haftbar. Es gelten keine anderen, ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien. Kein Vertreter, Händler, Vertreiber, Dienstleistungsunternehmen oder andere Partei ist berechtigt, die Bedingungen dieser beschränkten Garantie in irgendeiner Weise zu verändern, abzuwandeln oder zu erweitern.

Canada House, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9RE
Tel: 01293 522266 / 0800 980 1999 Fax: 01293 552295,
VAT No. 702 385 358

GARANTÍA LIMITADA

Canadian Spa Co. Manufacturing extiende las siguientes garantías a los compradores originales de sus spas portátiles:

Garantía Estructural: Canadian Spa Co. garantiza la estructura del caparazón del spa contra pérdidas de agua debido a fallos estructurales por un período de tres 25 años desde la fecha de compra por el propietario original. Si en opinión de Canadian Spa Co., la estructura demuestra estar defectuosa, Canadian Spa Co. reparará o, a opción suya, sustituirá la estructura defectuosa sin cargo al cliente.

Garantía de la Superficie: Canadian Spa Co. garantiza el acabado acrílico contra defectos en el material o su fabricación y específicamente contra formación de burbujas, craqueado o laminación por un período de Tres (3) años (Diez (10) años en spas Premiere) desde la fecha de compra original por el propietario original. Si, en opinión de Canadian Spa Co., la superficie demuestra estar defectuosa durante este período, Canadian Spa Co. reparará o, a opción suya, sustituirá el caparazón defectuoso del spa sin cargo al cliente.

Garantía de Fontanería: Canadian Spa Co. garantiza que la fontanería del spa no tendrá fugas por un período de tres (3) años desde la fecha de compra por el propietario original.

Garantía de Equipo: Canadian Spa Co. garantiza el conjunto del equipo (bomba, ventiladores, calentador y sistema de control) contra su malfuncionamiento y defectos de los materiales y su fabricación por un período de tres (3) años desde la fecha de compra por el propietario original.

Garantía del Panelado: Canadian Spa Co. garantiza que el panelado de madera que rodea al spa no tiene defectos en sus materiales o fabricación en el momento de la compra. Dado que la madera es un producto natural y está sujeta a las condiciones meteorológicas, no quedarán cubiertas las posibles pérdidas de color, agrietamiento, craqueado o alabeo del acabado de la madera.

Extensión de la Garantía: Esta Garantía Limitada se aplica a los spas portátiles fabricados después del 1 de marzo de 1997 y que hayan sido vendidos por vendedores autorizados de Canadian Spa Co. a clientes de retail residencial. Esta Garantía Limitada se le otorga solamente al primer comprador de retail y termina en el momento que se transfiera el propietario. No hay garantía alguna en bombillas, coberturas de lentes de luz, filtros o en cualquier accesorio instalado por el vendedor. El coste de la instalación, retirada y/o envío del spa no está cubierto por esta Garantía Limitada. En caso de que Canadian Spa Co. considere necesario llevar el spa a un lugar de reparación, o que el spa haya de ser sustituido, todos y cada uno de los costes de la retirada y sustitución del spa, o retirada del paisajismo, tarimado, vallado y/o estructura, alteración y/o sustitución, u otros costes para permitir el acceso al spa, serán responsabilidad del comprador. Esta Garantía solamente es aplicable a spas en casas unifamiliares o de instalación residencial. Esta Garantía Limitada quedará anulada si se le da al spa una ubicación comercial.

TÉRMINOS, CONDICIONES Y LIMITACIONES

Cualquier defecto o daño causado por la instalación, alteración o reparación llevada a cabo por personas que no sean empleados de Canadian Spa Co. o técnicos del servicio autorizado no queda cubierto por la Garantía. Esta Garantía quedará anulada si el spa ha sufrido un mal uso, abuso, alteraciones o intentos de alteraciones, reparaciones o intentos de reparaciones por personas que no sean técnicos del servicio autorizado de Canadian Spa Co., instalación inadecuada, química del agua inadecuada, mantenimiento inadecuado, actos de fuerza mayor, o daños causados fuera del control de Canadian Spa Co. Mal uso y abuso incluirán toda operación de los spas que sea distinta a las indicadas en el Manual de Canadian Spa Co.. Ejemplos de mal uso y abuso incluyen, pero no se limitan a ellos:

- Daño de la superficie del spa causado por dejar el spa descubierto mientras no hay agua en el spa o debido a cubrir el spa con film plástico de cualquier tipo.
- Daño de la superficie del spa causado por el contacto con limpiadores o soluciones no aprobados.
- Daño causado por utilizar los spas con una temperatura del agua fuera del ámbito 34 – 104 grados Fahrenheit (1ºC-40ºC).
- Daño causado por limpiadores no aprobados, como son hipoclorito cálcico, clorina del tipo tricloro o cualquier agente químico limpiador que pueda quedar sin disolver en la superficie del spa.
- Daño causado por no cuidar suficientemente el spa.

El comprador debe de enviar la Tarjeta de Registro de la Garantía a Canadian Spa Co. dentro de un plazo de treinta (30) días a partir de la instalación.

Cómo utilizar la Garantía: En caso de sufrir uno de los defectos cubiertos por los términos de esta Garantía Limitada, notifíqueselo a su vendedor autorizado de Canadian Spa Co. Un técnico del servicio autorizado de Canadian Spa Co. reparará el spa sujeto a los Términos y Condiciones de esta Garantía Limitada. Utilice todos los medios razonables para proteger al spa de futuros daños. Canadian Spa Co., o su técnico del servicio autorizado, podrían calcular costes de desplazamiento razonables si el spa está ubicado fuera del área de servicio del técnico del servicio autorizado más cercano.

Desestimientos: Canadian Spa Co., o cualquiera de sus técnicos de servicio autorizados, no serán responsables de lesiones, inconveniencias, pérdida de uso, daños causados por el agua o agentes químicos, costes de transporte, responsabilidades de continente o cualquier otro coste incidental o consecuente, gastos o perjuicios que resultaran de algún defecto o supuesto defecto del spa. En ningún caso Canadian Spa Co. será responsable, por motivo o causa que fuere, de más de la cantidad pagada por el producto. No serán válidas otras garantías, expresadas o implícitas. Ningún agente, vendedor, distribuidor, Compañía de Servicio u otra queda autorizado a cambiar, modificar o extender los términos de esta Garantía Limitada en modo alguno.

Canada House, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9RE
Tel: 01293 522266 / 0800 980 1999 Fax: 01293 552295,
VAT No. 702 385 358

European Head Office
Canada House, Gatwick Road
Crawley West Sussex, UK. RH10 9RE

Tel: (44) 1293 522266
Fax: (44) 1293 552295

UK Toll Free 0800 9801999
Int'l Toll Free 00800 2262 3427

Canadian Head Office
2379 Lakeshore Rd. West
Oakville, Ontario, Canada. L6L 1H4

Tel: 905 825 8827
Fax: 905 825 2513
Canadian Toll Free 1 800 547 7727

www.canadianspacompany.com

WARRANTY CARD

Name/Nom/Name/Nombre: _____ Date/Date/Datum/Fecha: _____

Address/Adresse/Adresse/Dirección: _____

_____

Town/Ville/Ort/Ciudad: _____ CountyComté/Kreis/Provincia: _____

Post Code/Code postal/Postleitzahl/Código postal: _____ Country/Pays/Land/País: _____

Dealer/Revendeur/Händler/Vendedor: _____ Date/Date/Datum/Fecha: _____

Address/Adresse/Adresse/Dirección: _____

_____

Town/Ville/Ort/Ciudad: _____ CountyComté/Kreis/Provincia: _____

Post Code/Code postal/Postleitzahl/Código postal: _____ Country/Pays/Land/País: _____

Model/Modèle/Modell/Modelo: _____

Spa colour/Couleur/Farbe/Color: _____ Accessories/Accessoires/Zubehör/Accesorios: _____

Gazebo/Belvédère/Gazebo/Cenador: _____ Floor/Sol/Boden/Suelo: _____

Help us to serve you better by telling us a little about your buying experience:
Aidez-nous à mieux vous servir en nous faisant de quelques informations relatives à votre achat:
Helfen Sie uns dabei, unseren Service zu verbessern, indem Sie uns ein wenig über Ihre Erfahrung beim Kauf erzählen:
Ayúdenos a darle un mejor servicio diciéndonos un poco de su experiencia al comprar nuestros productos:

You saw our products at one of our dealer's showroom.
Vous avez découvert nos produits dans la vitrine d'un de nos revendeurs.
Sie haben unsere Produkte im Ausstellungsraum einer unserer Händler gesehen.
Vio nuestros productos en un showroom de nuestros distribuidores. ❑

You saw our products at a fair or home show.
Vous avez découvert nos produits dans une foire ou un salon.
Sie haben unsere Produkte bei einer Messe oder Firmenvorführung gesehen.
Vio nuestros productos en una feria o exhibición dedicada al hogar. ❑

You saw our products at a mass merchant
Vous avez découvert nos produits chez un grossiste
Sie haben unsere Produkte bei einem Großhändler gesehen
Vio nuestros productos en un mayorista. ❑

You saw our products advertised
Vous avez découvert nos produits dans une publicité
Sie haben unsere Produkte in der Werbung gesehen.
Vio nuestros productos anunciados. ❑

You would recommend us.
Vous seriez prêt à nous recommander.
Sie würden uns weiterempfehlen.
Nos recomendaría. ❑

The main reason for purchasing our product was:
Quality ❑ Availability ❑ Value ❑ Referral ❑ Other ❑
La principale raison qui vous a fait acheter notre produit :
Qualité ❑ Disponibilité ❑ Prix ❑ Conseil d'une autre personne ❑ Autre ❑
Der Hauptgrund für den Kauf unseres Produkts war:
Qualität ❑ Verfügbarkeit ❑ Wert ❑ Empfehlung ❑ Sonstige ❑
La razón principal para comprar nuestros productos fue
Calidad ❑ Disponibilidad ❑ Precio ❑ Aconsejado ❑ Otro ❑

Fold along dotted line, tape edges and affix stamp before returning

Warranty Registration Department
Canadian Spa Company
Canada House
Gatwick Road
Crawley
West Sussex
RH10 9RE